

*Kęty w lodowej scenerii*



www.kety.pl

# KĘCZANIN

PISMO ZIEMI KĘCKIEJ

NR 1 (266)  
styczeń 2014

cena 3 zł (5 % VAT)  
Nr indeksu 363928  
ISSN 1425-6975



*Wesołych Świąt*





## Lodowisko otwarte

W niedzielę 8 grudnia – ku wielkiej radości małych i dużych amatorów jazdy na łyżwach – otwarto lodowisko w Kętach. Obiekt usytuowany na terenie Ośrodka Sportu i Rekreacji do użytku tłumnie zgromadzonych mieszkańców gminy oddał burmistrz Tomasz Bąk, któremu towarzyszyli obaj zastępcy oraz dyrektor OSiR. Po godzinie 15.00 tafelę lodowiska na dobre opanowali łyżwiarze. Piruetom, obrotom i ślizgom nie było końca aż do

późnego wieczora.

Przypominamy, że łyżwy można wypożyczyć lub zastrzyć w hali OSiR, a lodowisko w pierwszych tygodniach funkcjonowania dostępne jest za darmo.

oprac. car  
fot. Przemek Golonka



## Basen taniej

Wszystkich bywalców kęckiego basenu z pewnością ucieszy wiadomość, że czeka ich kolejna czasowa obniżka cen. W okresie świąteczno-noworocznym na wniosek dyrekcji OSiR-u ceny zostały obniżone. Nowy cennik zaakceptował burmistrz Kęt. Niższe ceny będą obowiązywać od 23 do 30 grudnia 2013 r.

Dzieci i młodzież za **bilet ulgowy** zapłacą wtedy tylko 2 zł za godzinę (zamiast 5 zł)

### Cena wstępu normalnego:

- od poniedziałku do piątku, z wyjątkiem świąt w godzinach od 7.00 do 16.00 wynosić będzie 5,00 zł za godzinę (zamiast 7 zł)
- od poniedziałku do piątku, z wyjątkiem świąt od godziny 16.00 wynosić będzie 5,00 zł za godzinę (zamiast 8 zł)
- w soboty, niedziele i święta wynosić będzie 5,00 zł za godzinę (zamiast 9 zł)

ark

## Uwaga! Zmiana godzin pracy urzędu

Informujemy, że w dniach 24 grudnia 2013 r. (Wigilia) oraz 31 grudnia 2013 r. (Sylwester) Urząd Gminy Kęty będzie czynny w godzinach od 7.30 do 14.00.

**Nadchodzące Święta Bożego Narodzenia niosą ze sobą wiele radości oraz refleksji dotyczących minionego okresu i planów na nadchodzący Nowy Rok.**

**W tych wyjątkowych dniach chcemy Państwu życzyć wiele zadowolenia i sukcesów.**

życzą Rada Nadzorcza, Zarząd i pracownicy Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Kętach



REKLAMA

**USŁUGI INFORMATYCZNE** w Kętach

**ROBERTO COMPUTERS**

mgr inż. Robert Pierkiel

tel.kom. 536601252

[www.robertocomputers.pl](http://www.robertocomputers.pl)

e-mail: [biuro@robertocomputers.pl](mailto:biuro@robertocomputers.pl)



# WESOŁYCH ŚWIAT!

Boże Narodzenie to niezwykle czas wypełniony tradycją i rodzinnym ciepłem. Z tej okazji życzymy wszystkim naszym Czytelnikom zdrowia, pogody ducha, radosnych chwil roziskrzonych blaskiem choinki, przepelnionych kolędą i niezapomnianym smakiem wigilijnych potraw.

Niech magia tych dni będzie okazją do refleksji i odpoczynku od prozy życia codziennego, a Nowy Rok pozwoli na realizację wszystkich marzeń i najszybszych pragnień.

*Redakcja Kęczanina*

*Zawsze, ilekroć uśmiechasz się do swojego brata i wyciągasz do niego ręce, jest Boże Narodzenie.*

*Zawsze, kiedy milkniesz, aby wysłuchać, jest Boże Narodzenie.*

*Zawsze, kiedy rezygnujesz z zasad, które jak żelazna obręcz uciskają ludzi w ich samotności, jest Boże Narodzenie...*

*Matka Teresa z Kalkuty*

Niech nadchodzące Święta Bożego Narodzenia przepelnione będą radością, spokojem i ciepłem domowego ogniska, a nowy 2014 rok przyniesie jak najwięcej niezapomnianych chwil, wytrwałość i nadzieję na każdy kolejny dzień.

*Burmistrz Gminy Kęty*

*Tomasz Bąk*

Niech nadchodzące świąteczne dni będą czasem refleksji nad wartościami, które od zawsze łączą ludzkie pokolenia: miłością, zrozumieniem bliźniego, solidarnością młodszych i starszych.

Niech Święta Bożego Narodzenia dadzą nam spokój i nadzieję, tak jak miało to miejsce dwa tysiące lat temu w Betlejem.

Niech Nowy Rok przyniesie nam zdrowie, radość, pomyślność i spełnienie planów.

*Eugeniusz Zawadzki*

*Przewodniczący Rady Miejskiej w Kętach*

**Zdjęcie miesiąca**

autor: Mark61



**KĘCZANIN**  
PIŚMIO JEDNEJ WIEŚI

Kęczanin – Pismo Ziemi Kęckiej  
Wydawca: Gmina Kęty

Adres redakcji:

32-650 Kęty, Rynek 7  
tel. 519 190 011,

e-mail: [biuro@info.kety.pl](mailto:biuro@info.kety.pl)

Redakcja czynna jest codziennie, od poniedziałku do piątku w godz. 7<sup>30</sup> - 14<sup>00</sup>

Redaktor naczelny: Karina Zoń

Redaktor techniczny i skład: Grzegorz Koziol,

Dziennikarz: Barbara Kuźma, Natalia Golaś, Artur Christ

Współpraca: Arkadiusz Raj, Andrzej Małysa, Urszula Baczyńska-Śleziak, Paulina Nikiel-Muś, Angelika Olszewska, Muzeum im. A. Kłosińskiego

w Kętach, Biblioteka im. A. Grabowskiego w Kętach, Dom Kultury w Kętach,

Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są codziennie w godzinach pracy redakcji oraz mailowo - [reklamy@info.kety.pl](mailto:reklamy@info.kety.pl). Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń. Niezamówionych materiałów nadesłanych do redakcji nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania nadesłanych materiałów

Nakład 1300 egz.

Druk: DTL Porąbka, ul. Chmielna 5,  
Tel. 0.33 810 60 38, e-mail: [dtl@cnm.pl](mailto:dtl@cnm.pl)

okładka: Grzegorz Koziol

Zadbaj w karnawale o swoją urodę w salonie kosmetycznym

**BEAUTY STUDIO**

Beauty Studio Jolanta Willmann

- ul. Sobieskiego 2
- 32-650 Kęty
- Tel. kom. 505 101 912
- E-Mail: [jolanta.willmann@gmail.com](mailto:jolanta.willmann@gmail.com)
- [www.bs-beautystudio.pl](http://www.bs-beautystudio.pl)

Polub nas  
[www.facebook.com/beautystudiokety](http://www.facebook.com/beautystudiokety)

Karnawałowa promocja na wszystkie zabiegi! Taniej o 20%! Wytnij KUPON PROMOCYJNY i przynieś go do nas, a otrzymasz 20% rabatu!

**KUPON PROMOCYJNY**  
**-20%**

na wszystkie zabiegi w karnawale



## Podsumowujemy

*Nadchodzący rok 2014 skłania nas do wielu refleksji. Patrząc wstecz przypominamy sobie minione imprezy, wydarzenia, inwestycje, o jakich gdzieś czytaliśmy oraz akcje, które „chwyciły nas za serce”. Wspomnienia bywają jednak ulotne. Czy naprawdę pamiętamy, jaki był ten 2013?*

### STYCZEŃ

#### Obwodnica otwarta

5 stycznia otwarto południowo-zachodnią obwodnicę Kęt. Inauguracyjnego przejazdu drogą dokonał zabytkowy Opel (najstarszy zarejestrowany na terenie Gminy Kęty pojazd) z burmistrzem Tomaszem Bąkiem jako pasażerem. Nowy odcinek o długości 2,7 km połączył ul. Spacerową z drogą wojewódzka nr 948 (ul. Mickiewicza).

#### Rekordowy WOŚP

13 stycznia w całej Polsce rozbrzmiały dźwięki Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Do corocznej zbiórki przyłączyły się również Kęty, a w szczególności harcerze z 48. DW „Północ”, którzy zorganizowali miejscowy sztab. Niedzielną kwestę zakończył rockandrollowy finał w miejscowym Domu Kultury, podczas którego padł kolejny rekord. W tym roku w gminie Kęty udało się zebrać aż 73 588, 53 zł!

#### Przyjaciele kultury nagrodzeni po raz pierwszy

25 stycznia był dniem wyjątkowym dla wszystkich miłośników i przyjaciół kultury. Mecenasi, opiekunowie i animatorzy, którzy w roku 2012 dołożyli wszelkich starań, aby kęckie życie kulturalne mogło rozkwitnąć jak nigdy dotąd, otrzymali zasłużone nagrody i wyrazy ogromnej wdzięczności. W Domu Kultury w Kętach odbyła się uroczysta Gala „Przyjaciółom Kultury”, zorganizowana przez Urząd Gminy Kęty oraz lokalne instytucje kultury. Nagrodzeni otrzymali pamiątkowe upominki i dyplomy. Główne trofeum – „Urania 2013” – trafiło w ręce Grupy Kęty SA.

### LUTY

#### Złote Pantofelki po raz 26.

2 lutego w Kętach odbył się XXVI Ogólnopolski Turniej Tańca Towarzyskiego „Złote Pantofelki”. Wystąpiła w nim rekordowa liczba ponad trzystu tancerzy, reprezentujących kluby z całej Polski. Zawodnicy zaprezentowali mistrzowski poziom umiejętności

tanecznych w tańcach standardowych i latinoamerykańskich.

#### Pilkarze charytatywnie

Ponad 14 tysięcy złotych udało się zebrać podczas charytatywnego turnieju piłki nożnej, rozegranego w hali kęckiego Ośrodka Sportu i Rekreacji 10 lutego. Suma przeznaczona została na leczenie małego Maksymiliana Zapolskiego, chorego na niezwykle rzadką chorobę – Zespół Schimkego. Szczytny cel przyciągnął do kęckiej hali nie tylko wielu mieszkańców naszej gminy, ale także reprezentantów niemal wszystkich klubów z pobliskich sołectw, którzy rozegrali po 5 spotkań. Najlepsza okazała się drużyna ŁKS Soła Łęki.

### MARZEC

#### Pół miliona na usuwanie skutków powodzi

Do Gminy Kęty trafiło kolejne 550 tys. zł na likwidację skutków klęsk żywiołowych. Pieniądże zasilili miejską kasę dzięki promesie, przydzielonej przez Wojewodę Małopolskiego. Ponad pół miliona złotych przeznaczone zostało na remont sieci ciepłowniczej niskich parametrów na os. 700-lecia w Kętach. Prace objęły mierzący 654 metry odcinek od bloku nr 11 do bloku nr 16. Sieć uległa uszkodzeniu podczas powodzi w 2010 roku.

### KWIECIEŃ

#### 60 drzew na 60-lecie

20 kwietnia w parku miejskim w Kętach pojawiła się spora grupa osób, wyposażonych w łopaty i kilofy. Już kilkadziesiąt minut później cel ich „wizyty” był widoczny gołym okiem. Skromnie jak dotąd obsadzoną parkową alejkę ozdobiło 60 nowych drzew. Magnolie i wiśnie piłkowane zakwitnęły jeszcze tej wiosny, tworząc kwiecisty szpaler. Drzewka nieprzypadkowo zasadzono w parku właśnie w roku 2013. Mają one upamiętnić 60-lecie istnienia największego

zakładu w mieście – Grupy Kęty SA.

#### Brąz MP dla Chłopaków z Ośki

Doskonale spisali się reprezentanci Gminy Kęty podczas rozegranego 21 kwietnia turnieju finałowego Halowa Polska Medium 16+. Jak na gospodarzy przystało, drużyna Chłopaków z Ośki zakończyła fazę grupową bez straty gola, awansując do półfinałów. Tu na drodze kęczan stanął co prawda zespół z Kikoła, który wygrał spotkanie 5:2, jednak nasza drużyna już chwilę później cieszyła się ze zwycięstwa w meczu o trzecie miejsce, zakończonego konkursem rzutów karnych.

### MAJ

#### Kolektory rozlosowane

10 maja odbyło się losowanie beneficjentów, którzy otrzymali dofinansowanie na zakup kolektorów słonecznych w ramach gminnego programu dopłat. Gmina Kęty w tym roku przeznaczyła na ten cel własne środki budżetowe w wysokości 150 tys. zł. Pozwoliło to na udzielenie około 25 dotacji. Losowanie było niezbędne, ponieważ program cieszy się tak ogromną popularnością wśród mieszkańców, że do urzędu wpłynęło aż 105 wniosków! Zakup kolektorów jest dofinansowywany w kwocie do 50% całej puli wydatków, nie większej jednak niż 6 tys. zł na beneficjenta.



#### Noc w kęckim muzeum

18 maja Muzeum im. A. Kłosińskiego w Kętach już po raz kolejny wzięło udział w ogólnopolskiej „Nocy Muzeów”. Uczestnicy przedsięwzięcia mieli okazję wspólnie poznać nasze miasto sprzed wieków podczas spaceru po centrum Kęt z przewodnikiem, a także stworzyć własną mapę okolicy sprzed ponad 200 lat! O równych godzinach można było zwiedzać wystawy stałe, a czas na największą atrakcję przyszedł o 19:30, pod-





# rok 2013

czas warsztatów „Z pismem przez wieki”. Wszyscy chętni mogli spróbować swoich sił w zmaganiach z różnymi technikami zapisu, zwłaszcza najstarszych pism. W tegorocznej kęckiej odsłonie Nocy Muzeów wzięło udział 120 osób.

## CZERWIEC

### Plażowe szaleństwo w Kętach

Od 13 do 16 czerwca Kęty ogarnęło prawdziwe plażowe szaleństwo. Do miasta ze swoim turniejem, rozgrywanym w ramach Mistrzostw Polski w Piłce Siatkowej Plażowej, zawitała Plaża Open. Teren pomiędzy



hałą a krytą pływalnią Ośrodka Sportu i Rekreacji zamienił się w kompleks sportowy do popularnej „plażówki” z prawdziwego zdarzenia. Ekipie „plaży” udało się też przemycić do nas fragment Copacabany z palmami, leżakami i drink-barem. Podczas czterech dni sportowej rywalizacji rozegrano zawody Młodej Plaży oraz Mistrzostwa Polski w Siatkówce Plażowej Kobiet i Mężczyzn. Nie zabrakło także akcentów społecznych (zbiórka krwi) i rozrywkowych (mecz gwiazd pomiędzy Agatą Sawicką, Piotrem Gruszką, Marcinem Prusem i Robertem Szczerbaniukiem a kabaretem Łowcy.B). Kęcka inauguracja Plaży Open zakończyła się spektakularnym sukcesem, o czym świadczy specjalne wyróżnienie przyznane miastu za „Najefektywniejszy debiut”.

### OSP Kęty najlepsza w Małopolsce

29 czerwca na deptaku w Krynicy-Zdroju, podczas Regionalnego Przeglądu Zespołów Artystycznych OSP, odbyło się ogłoszenie wyników konkursu na Najlepszą Jednostkę OSP Województwa Małopolskiego. Główna nagroda trafiła do OSP Kęty. Kęccy strażacy-ochotnicy odebrali z rąk Stanisława Sorysa,

członka zarządu województwa małopolskiego, a zarazem wicewojewody małopolskiego, czek o wartości 50 tys. zł. Kwota przeznaczona została na wyposażenie jednostki w niezbędny sprzęt pożarniczy oraz poprawę stanu technicznego bazy OSP.

### 120 lat OSP Łęki

1 czerwca 120-lecie istnienia świętowała OSP Łęki. Po Mszy św. nastąpił przemarsz wszystkich zgromadzonych gości na plac przed remizę w Łękach, gdzie odbyła się dalsza część uroczystości – raportów pododdziałów, hymnu i podniesienia flagi państwowej na maszt. Dalej

nastąpiło wręczenie medali i odznaczeń zasłużonym członkom Jednostki OSP w Łękach. Finałem imprezy była defilada samochodów pożarniczych oraz koncert orkiestry dętej. Całość uroczystości uświetniły występy artystyczne, o które zadbała szkoła w Łękach, dzieci z gimnazjum w Bielanych oraz KGW Łęki. Na

koniec odbył się festyn strażacki.

## LIPIEC

### Podbili Amerykę

W nocy 24 czerwca, po 4800 przejechanych kilometrach, jako pierwsi w swojej kategorii wiekowej, na mecie Race Across America zameldowali się dwaj Polacy – Jan Lipczyński i kęczanin, Bogusław Kramarczyk. Start wyścigu nastąpił 16 czerwca w Oceanside (Kalifornia). Zawodnicy mieli do pokonania trasę wiodącą przez całe Stany Zjednoczone, z zachodniego na wschodnie wybrzeże. W sumie przejechali przez 12 stanów, 88 hrabstwa i 350 gmin USA. Meta wyścigu czekała na nich w Annapolis w stanie Meryland. Team Lipczyński/Kramarczyk był pierwszym polskim duetem, który pokusił się o start w tym wyścigu.

### 65-lat Niwy Nowa Wieś

Meczem odbojów Niwy Nowa Wieś z kadrą Śląska 6 lipca zakończyły się obchody 65-lecia najlepszego w gminie Kęty klubu piłkarskiego. Wcześniej został rozegrany coroczny turniej im. Włodzimierza

Gąsiorka. Triumfowali w nim gospodarze, którzy wyprzedzili III-ligowy LKS Czaniec. Zarząd Niwy nie zapomniał również o najbardziej zasłużonych dla klubu osobach. Zostały one nagrodzone pamiątkowymi pucharami.



## SIERPIEŃ

### Dni Kęt i 60-lecie Grupy Kęty pod znakiem gwiazd

Przez trzy upalne dni – od 2 do 4 sierpnia - trwało w Kętach wielkie święto muzyki. W ramach połączenia trzech inicjatyw – Dni Kęt, 60-lecia Grupy Kęty oraz koncertu Ra-



dia Złote Przeboje – na scenie usytuowanej na terenach rekreacyjnych przy ul. Sobieskiego w Kętach wystąpiły gwiazdy największego formatu. Afromental, Patrycja Markowska i Lady Pank przyciągnęły tłumy. Jak co roku nie zabrakło również akcentów charytatywnych. O tym, że Dzień Dziecka można zor-



ganizować nie tylko w czerwcu, najlepiej przekonali się wszyscy ci, którzy zawitali na miejskie tereny rekreacyjne 4 sierpnia. Już od godz. 12:00 w ramach specjalnego bloku Fundacji Grupa Kęty Dzieciom Podbeskidzia, odbyły się tu dedykowane najmłodszym pokazy, występy i warsztaty. W tym samym czasie na kęckim „Orliku” zacięty bój w ramach I Turniej Piłki Nożnej Dzieci Podbeskidzia stoczyły młodzieżowe drużyny futbolowe. Na koniec zabawy zorganizowanej przez Grupę Kęty SA wszystkie dziecięce oczy ucieszył widok setek baloników wypuszczonych w niebo, a serca poruszyła hojność wszystkich, którzy podczas charytatywnych licytacji nie szczędzili grosza, by wspomóc Fundację, a tym samym jej podopiecznych.



## Rajd samochodów z duszą

Po raz trzynasty miłośnicy samochodów zabytkowych spotkali się w Bielanych, aby wspólnie pokonać kilkadziesiąt kilometrów rajdowej trasy. Blisko 80 załóg, głównie z Polski, Czech, Słowacji, ale i... Stanów Zjednoczonych w dniach 16-18 sierpnia dumnie prezentowało swoje zabytkowe pojazdy i zarażało motoryzacyjną pasją kolejnych sympatyków. Wśród zabytków, które można było podziwiać, znajdowały się pojazdy wyprodukowane na początku XX wieku. Trasa rajdu wiodła od Małopolski po Śląsk.

## WRZESIEŃ

### Urząd Enter

6 września w Urzędzie gminy Kęty odbyło się spotkanie przedstawicieli Gmin Kęty, Oświęcim, Polanka i Przeciszów oraz Miasta Oświęcim. Na mocy wcześniejszego porozumienia podpisano wniosek o dofinansowanie projektu pn. „Urząd Enter. Wsparcie rozwoju elektronicznej administracji Gminy Kęty, Gminy Oświęcim, Miasta Oświęcim, Gminy Polanka i Gminy Przeciszów”. Głównym celem projektu jest upowszechnienie i poprawa jakości elektronicznych usług publicznych świadczonych przez jednostki samorządu terytorialnego oraz usprawnienie ich działania.

## 10 lat Grupy

### Poszukiwawczo-Ratowniczej OSP Kęty

Jak co roku w drugi weekend września Grupa Poszukiwawczo-Ratownicza OSP Kęty zorganizowała Warsztaty Ratownictwa Specjalistycznego. Tematem przewodnim czwartej już edycji WRS było „3xWSPÓŁPRACA” na linii: przewodnik-pies, ratownik-poszkodowany, ratownik-ratownik. Tegoroczne warsztaty były szczególne, ponieważ połączono je z podsumowaniem 10-lecia GPR OSP Kęty. Wzięły w nich udział 22 organizacje z Polski, Niemiec, Słowacji, w tym m.in. GOPR, Fundacja Itaka, CPOZ KG Policji, Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie. Łącznie spotkało się 130 uczestników oraz 34 psy ratownicze.

## PAŹDZIERNIK

### Podróż w czasie z Janem Kantym

20 października przy szczęku mieczy, kupańskim gwarze i blasku ognia, odbył się trzeci już Jarmark Świętojański. Zabawę na kęckim rynku poprzedziły obchody liturgiczne odpustu patrona miasta. Później serce Kęt opanowali zbrojni rycerze, toczący między sobą zażarte walki. Wojowie zeszli z „pola bitwy” dopiero, kiedy wybiła godzina pokazu kultury dawnej. Przy dźwiękach starodawnych instrumentów kęczanie i przyjezdni uczyli się tańców z epoki. W międzyczasie trwały warsztaty skórnictwa, gamcarstwa, powroźnictwa, a mincerz prezentował zgromadzonym, jak samodzielnie wybić dukat. Jedną z największych atrakcji niedzielnego popołudnia był koncert zespołu muzyki dawnej. Natomiast niezapomniane show na zakończenie jarmarku kęczanom zagwarantował wielokrotnie nagradzany Teatr Ognia Światła Nam-Tara. W dzień odpustu św. Jana Kantego jak zwykle nie zawiedli rękodzielnicy i wystawiennicy. Rynek wypełniły kolorowe kramy, na których - wzorem średniowiecznych jarmarków - można było nabyć wiele unikatowych produktów od rzadkich ziół i ręcznie robionej biżuterii, poprzez bibeloty i starocie, aż po ceramikę i drewniane zabawki. Swoje stoiska otworzyły również Muzeum im. A. Kłosińskiego oraz Towarzystwo Miłośników Kęt.

### Psallite Deo

W dniach 17-

20 października w Domu Kultury w Kętach odbył się XVI Międzynarodowy Festiwal Twórczości Religijnej Psallite Deo. Ten nie tylko międzynarodowy (10 zespołów zagranicznych z Białorusi, Ukrainy, Węgier, Czech i Słowacji), ale i prawdziwie ekumeniczny Festiwal skupił ponad 500 uczestników z pięciu kościołów: rzymskokatolickiego, prawosławnego, ewangelicko-reformowanego, ewangelicko-augsburskiego i ewangelicko-metodystycznego. W ramach imprezy odbyły się m.in. przegląd dekanalny, otwarty muzyczny konkurs twórczości religijnej w kategoriach: soliści, zespoły wokalne i chóry, szereg koncertów oraz Przegląd Filmowy OIKUMENE, podczas którego prezentowano filmy o tematyce religijnej i moralnej.

### Święto u zmartwychwstanek

27 października w Kościele św. Małgorzaty i Katarzyny w Kętach odbyła się Msza odpustowa ku czci założycielki Zgromadzenia Sióstr – bł. Matki Celiny Borzęckiej – w 100-lecie jej śmierci. Przewodniczył jej Jego Ekscelencja Arcybiskup Celestino Migliore – nuncjusz apostolski w Polsce, a koncelebrowali ją Księża Biskupi Tadeusz Rakoczy oraz Piotr Greger. W uroczystości uczestniczyli także Przełożona Generalna Zgromadzenia Sióstr Zmartwychwstanek Matka Teresa Maria Kreft oraz przedstawiciele lokalnych władz samorządowych. Po nabożeństwie poświęcony został obraz z wizerunkiem założycielek Zgromadzenia Sióstr Zmartwychwstanek – Matek Celiny oraz Jadwigi Borzęckich.

### „Wyspian” skończył 80-lat

5 października Liceum Ogólnokształcące im. S. Wyspiańskiego w Kętach obchodziło swoje święto: jubileusz 80-lecia istnienia. Na uroczystości gościli absolwenci liceum z różnych lat, a także zaproszeni goście. Obchody jubileuszu rozpoczęły się od uroczystej Mszy św. w intencji Absolwentów, Uczniów i Na-



uczycieli. Celebrował ją Biskup Adam Dyczkowski wraz z 9 księżmi. Następnie w Domu Kultury miała miejsce uroczysta gala. W budynku szkoły została natomiast odsłonięta tablica poświęcona pamięci zmarłym dyrektorom liceum. Po zakończeniu części oficjalnej odbył się bankiet z udziałem zgromadzonych gości i absolwentów.

### Oczyszczalnia w Łękach otwarta

18 października oficjalnie zakończono największy, a zarazem najdroższy z kontraktów budowlanych realizowanych w ramach projektu pn. „Rozbudowa i modernizacja systemu ściekowego w Gminie Kęty – etap I”. Obejmował on budowę sieci kanalizacji sanitarnej w Bielanych oraz Łękach wraz z budową oczyszczalni ścieków. Zamknięcie inwestycji, wartej ponad 22,5 mln zł, odbyło się przy nowo wybudowanej łękiej oczyszczalni. Po oficjalnych przemówieniach oraz przecięciu wstęgi, omówiono technologię oraz pracę łękiej oczyszczalni. Goście mieli okazję zwiedzić cały obiekt i poznać szczegóły jego funkcjonowania.



### Młynówka po modernizacji

W październiku dobiegły końca prace związane z modernizacją Młynówki Czanieckiej. W ramach inwestycji zmodernizowano koryto cieku na odcinku o długości 459 mb, przebiegającym od budynku starego młyna przy ul. Wszystkich Świętych do zabudowań zlokalizowanych w rejonie ul. Krakowskiej 88 w Kętach. Zakres robót obejmował prace przygotowawcze, ziemne, ubezpieczeniowe i wykończeniowe, mające na celu udrożnienie koryta i usunięcie szkód powodziowych. Inwestycja w znacznym stopniu wpłynie na poprawę bezpieczeństwa przeciwpowodziowego w rejonie tej części Dzielnicy Starego Miasta w Kętach zarówno w okresach letnich, jak i zimowych. Koszt jej realizacji wyniósł 1.629.753,30 zł, z czego kwota miliona złotych stanowi dofinansowanie w ramach środka 4.1. „Rozwój obszarów zależnych od rybactwa” osi priorytetowej 4 PO RYBY 2007-2013.

## LISTOPAD

### Budżet obywatelski wielkim sukcesem

Gmina Kęty jako piąta w Małopolsce, a czterdziesta w kraju, podjęła się opracowania budżetu obywatelskiego. Inicjatywa zakończyła się sukcesem. Na budżet obywatelski władze gminy przeznaczyły prawie 3,5 miliona złotych, czyli 100 złotych w przeliczeniu na jednego mieszkańca. Pieniądze podzielono pomiędzy poszczególne dzielnice i sołectwa. Czynnikiem decydującym o kwocie była liczba mieszkańców przypadających na dany obszar. Najwięcej, bo prawie 890 tys. zł, otrzymała dzielnica Nowe Miasto. Kwotą 133 tys. zł musiał zadowolić się Malec. Dzięki ogromnemu zaangażowaniu mieszkańców złożonych zostało 106 propozycji zadań do realizacji w 2014 r., z których pod głosowanie poddano 93. Na budżet obywatelski zagłosowały 9 943 osoby, które łącznie oddały 29 267 głosów, z czego 15 147 na kartach wersji papierowej, a 14 120 za pomocą formularza interaktywnego w Internecie.

### Łącznik ul. Sobieskiego i Świętokrzyskiej otwarty

6 listopada dokonano otwarcia drogi gminnej łączącej ulice Sobieskiego i Świętokrzyską w Kętach. Budowa mierzącego 350 m odcinka trwała ponad pięć miesięcy. Inwestycja kosztowała 1 265,153 złote. Prace objęły budowę oświetlonej 12 latami drogi o nawierzchni bitumicznej wraz z chodnikiem z dopuszczeniem ruchu rowerowego i zjazdami do poszczególnych posesji oraz zjazdem do „Biedronki”. Przebudowano także skrzyżowanie nowej drogi z ulicami Sobieskiego,

Zieloną i Świętokrzyską. W ramach inwestycji wykonano również kanalizację deszczową, przebudowano sieć elektroenergetyczną, teletechniczną i gazową. Konieczna była też wycinka kilku drzew, jak również przebudowa ogrodzeń na prywatnych posesjach. W ramach zakończenia robót wykonano pionowe i poziome oznakowanie drogi.

### Aktywni 2013

15 listopada w Domu Kultury w Kętach odbyła się gala „Aktywni 2013”. W trakcie uroczystości zaproszeni goście dowiedzieli się, jakie działania sfinansowane lub dofinansowane zostały w minionym roku przez Gminę Kęty w ramach Programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych oraz przeciwdziałania narkomanii. Na widowiskowej scenie Domu Kultury wystąpili

młodzi gminni stypendyści naukowcy i sportowcy, uzdolnieni artyści oraz wolontariusze, którzy w oryginalnym spektaklu zaprezentowali próbki swych nieprzeciętnych talentów i umiejętności. Po zakończeniu części artystycznej burmistrz Tomasz Bąk oraz dyrektor Wydziału Infrastruktury Społecznej Urzędu Gminy Jarosław Jurzak wręczyli nagrodę Super Aktywni 2013, którą otrzymał Powiatowy Zespół Szkół nr 9 im. Marii Dąbrowskiej w Kętach. Podziękowania za całoroczną pracę na rzecz kultury i nauki otrzymali także inni, nad wyraz aktywni animatorzy i pedagodzy.



## GRUDZIEŃ

### Lodowisko na Mikołaja

8 grudnia – ku wielkiej radości małych i dużych amatorów jazdy na łyżwach – otwarto lodowisko w Kętach. Obiekt usytuowany na terenie Ośrodka Sportu i Rekreacji do użytku tłumnie zgromadzonych mieszkańców gminy oddał burmistrz Tomasz Bąk, któremu towarzyszyli obaj zastępcy oraz dyrektor OSiR. Po godzinie 15.00 tafel lodowiska na dobre opapanowali łyżwiarze. Piuratom, obrotom i ślizgom nie było końca aż do późnego wieczora.

### Wiejski Dom Kultury wyremontowany

Po trwającym kilka miesięcy remoncie, zupełnie nowy wygląd zyskał Wiejski Dom Kultury w Bielanych (więcej na str. 8).

### Festiwali Lodu

14 grudnia kęcki rynek po raz kolejny zamienił się w krainę żywcem wyjętą z baśni o Królowej Śniegu (więcej na str. 16-17).

oprac. Karina Zoń / fot. N. Golaś,

M. Olearczyk, K. Miłoś, A. Raj, K. Zoń, OSiR





## BDI - stanowisko Gminy Kęty

*W związku z zakończeniem prac koncepcyjnych dotyczących budowy Beskidzkiej Drogi Integracyjnej oraz zaprezentowaniu przez GDDKiA wariantów jej przebiegu, publikujemy stanowisko Gminy Kęty w tej sprawie.*

W nawiązaniu do opracowanego na zlecenie GDDKiA Studium Techniczno-Ekonomiczno-Środowiskowego dla przedsięwzięcia pn.: „Budowa drogi krajowej nr 52 Bielsko-Biała – Głogoczów (Beskidzka Droga Integracyjna)”, Gmina Kęty podtrzymuje swoją pozytywną opinię dotyczącą wyboru wariantu I – zielonego, jako najkorzystniejszego, który zgodny jest z korytarzem zarezerwowanym w Miejscowym Planie

Zagospodarowania Przestrzennego naszej gminy dla tej drogi. Jednocześnie podtrzymujemy swoje stanowisko, że przedstawiony przebieg drogi wg wariantu II – żółtego z punktu widzenia Gminy Kęty jest nie do przyjęcia. Dzieli on miasto na dwie części, jednocześnie oddzielając Nową Wieś, która infrastrukturalnie i terenowo związana jest z Kętami. Nie bez znaczenia jest fakt, że wariant ten przechodzi przez mocno zurbanizowane tereny miasta Kęty.

Tomasz Bąk  
Burmistrz Gminy Kęty



### Kanał burzowy

#### Młynówki po modernizacji

Początkiem grudnia zakończono modernizację kanału burzowego Młynówki Czanieckiej w Kętach. Prace przeprowadzono na odcinku od przelewu bocznego cieku wodnego do ul. Krótkiej. Ich zakres obejmował roboty przygotowawcze, ziemne oraz te związane z ubezpieczeniem skarp i dna koryta kanału płytami ażurowymi na długości 166 metrów. W ramach zadania wykonano również przepust ramowy. Koszt inwestycji wyniósł blisko 60 tys. zł.

UG

### Na drodze bezpieczniej

Przychylając się do wniosku Rady Sołeckiej w Nowej Wsi oraz Komisji Spraw Organizacyjno-Regulaminowych Rady Miejskiej w Kętach, końcem listopada wykonano barierę ochronną na ulicy Jana Kantego w Nowej Wsi. Inwestycja ma poprawić bezpieczeństwo użytkowników drogi, dla których zagrożenie stanowiła bliskość potoku Macocha. Nowa bariera ochronna ma 128 metrów długości. Jej wykonanie kosztowało ponad 17 tys. zł.

UG / fot. Przemek Golonka



### Konserwacja rowu melioracyjnego w Witkowicach

W środę 4 grudnia dokonano odbioru robót związanych z gruntowną konserwacją rowu melioracyjnego w Witkowicach. Mierzący 61 metrów rów usytuowany jest w rejonie ul. Beskidzkiej. Znajduje się on w utrzymaniu spółki wodnej, a jego rolą jest odbiór wód z tzw. matek drenarskich.

W ramach inwestycji przeprowadzono prace związane z odpowiednim wyprofi-

lowaniem dna i skarp oraz wykonaniem umocnień z płyt ażurowych na całej długości rowu, co pozwoliło na przywrócenie jego pełniej funkcjonalności.

Koszty poniesienie przez Miejsko-Gminną Spółkę Wodną w Kętach na realizację zadania to ponad 16 tys. zł, z czego kwota 10 tys. zł stanowiła dotację celową z budżetu Gminy Kęty.

UG

### Ul. Zamkowa wyremontowana

22 listopada dokonano odbioru robót związanych z remontem drogi powiatowej ul. Zamkowa w Bulowicach. Odnowie podległa jezdnia i obustronne pobocza wraz z rowem trapezowym, przedłużony został również przepust drogowy o przekroju owalnym. Ponadto w ramach remontu ulicy Zamkowej przebudowane zostało skrzyżowanie z ul. Bulowską i ul. Czaniecką. Szerokość nowej jezdni asfal-

towej 3,5 m, długość drogi 1160 m.

W odbiorze uczestniczyli W-ce Starosta Powiatu Oświęcimskiego Zbigniew Starzec, Członek Zarządu Powiatu Andrzej Skrzyński, Przewodniczący Rady Powiatu Jarosław Jurzak, Burmistrz Gminy Kęty Tomasz Bąk, II Z-ca Burmistrza Gminy Kęty Krzysztof Olejak. Koszt remontu wyniósł ponad 450 tys. zł.

UG

### Wiejski Dom Kultury po remoncie

Po trwającym kilka miesięcy remoncie, zupełnie nowy wygląd zyskał Wiejski Dom Kultury w Bielanych. Odbioru inwestycji, która objęła prace remontowo-budowlane wewnątrz budynku, renowację instalacji wodno-kanalizacyjnej, elektrycznej i CO, jak również docieplenie ścian i nową elewację, dokonano 26 listopada. W Domu Kultury wykonano też kanalizację deszczową oraz częściowo opaskę wokół budynku. Elewację wykończono tynkiem

akrylowym, a cokół marmuritem.

Koszt prac oszacowano na ponad 730 tys. zł, z czego większość pokryła Gmina Kęty. Reszta kwoty – ponad 261 tys. zł – pochodzi z dofinansowania z Województwa Małopolskiego w ramach środka 4.1 „Rozwój obszarów zależnych od rybactwa” objętego Programem Operacyjnym „Zrównoważony rozwój sektora rybołówstwa i nadbrzeżnych obszarów rybackich 2007-2013”.

UG

Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków finansowych Europejskiego Funduszu Rybackiego zapewniającą inwestycję w zrównoważone rybołówstwo



## Włamywacze w rękach Policji

21 listopada policjanci z kęckiego komisariatu zatrzymali dwóch mieszkań-



ców Bielán – 20 i 37-latka – którzy najprawdopodobniej dokonali włamania do jednej z naszych piekarni. Młodszy mężczyzna podejrzewany jest również o kradzież samochodu w Pszczynie. Pojazd ten został porzucony w Bielánach przy ulicy Mostowej. O sprawie związanej z odzyskaniem samochodu Mitsubishi informowaliśmy w ubiegłym numerze naszego miesięcznika.

Policjanci przez kilka dni prowadzili czynności, które pozwoliły ustalić dane podejrzanych o włamanie do piekarni. Skradziono z niej komputer oraz artykuły spożywcze. Obaj mężczyźni zostali zatrzymani i trafili do policyjnej celi.

oprac. A.Christ

## Spowodował wypadek pod wpływem alkoholu

23 listopada około godziny 16.45 w Kętach na ul. Kościuszki doszło do wypadku, w którym ranny został rowerzysta. Jak wstępnie ustalili policjanci, 66-letni mieszkaniec Czańca, jadąc na jednoślędzie, podczas skrętu w lewo wjechał wprost pod nadjeżdżający samochód marki Renault Kangoo. W wyniku wypadku doznał ogólnych obrażeń ciała i został przewieziony do szpitala. Policjanci sprawdzili stan trzeźwości obu uczestników zdarzenia. Okazało się, że rowerzysta był pod wpływem alkoholu - miał 0,81 promila we krwi. 34-letni kozianin prowadzący renault był trzeźwy. Dokładne okoliczności wypadku ustalą policjanci z Komisariatu Policji w Kętach.

oprac. car / fot. KPP Oświęcim



## Monitoring miejski dostępny dla policji

Na przełomie listopada i grudnia funkcjonariusze Komisariatu Policji w Kętach uzyskali dostęp do sieci monitoringu Straży Miejskiej. Dzięki takiemu rozwiązaniu może on być wykorzystywany przez całą dobę. Rozwiązanie to powinno przyczynić się do



poprawy bezpieczeństwa głównie w godzinach wieczornych, a także podnieść efektywność systemu ze względu na większą liczbę

osób śledzących podgląd „na żywo”.

Wysoka jakość kamer i obrazu rejestrowanego w jakości HD ułatwi tworzenie materiału dowodowego na potrzeby postępowania. Za pomocą kamer funkcjonariusze zarówno Policji, jak i Straży Miejskiej, będą mogli zwalczać akty chuligańskie, picie alkoholu w miejscu publicznym, zakłócanie porządku, a także ukarać niesforemne kierowcę za złe parkowanie bądź wjazd „pod zakaz”.

Porządku na kęckich ulicach pilnują jak dotąd cztery kamery – dwie na Rynku (budynek Gminy Kęty oraz budynek sądu), jedna przy „starym” placu targowym oraz przy ZSG nr 2 w Kętach. W przyszłości planowana jest rozbudowa systemu o kolejne kamery tam, gdzie według statystyk najczęściej dochodzi do różnych nieporządkanych zdarzeń, jak i zakłócania porządku.

A. Christ

## Strażnicy Miejscy ujęli kierowcę z zakazem kierowania

21 listopada strażnicy miejscy z Kęt zatrzymali, a następnie oddali w ręce Policji 20-letniego mieszkańca Bielán podejrzanego o kierowanie samochodem pomimo sądowo orzeczonego zakazu. Do zdarzenia doszło około godziny 9.30 na Rynku w Kętach, gdzie patrol Straży Miejskiej zauważył nieprawidłowo zaparkowanego forda. Kiedy na miejscu pojawił się kierowca, okazało się, że nie posiadał on prawa jazdy, ponieważ miał orzeczone sądowo zakaz kierowania pojazdami. 20-latek został zatrzymany przez Policję.

KPP Oświęcim

## Zabił psa

Policjanci z kęckiego komisariatu poszukują osoby, która zabiła psa. Do bulwersującego zdarzenia doszło 4 grudnia około godziny 15.30 w na osiedlu Batalionów Chłopskich. 32-letni mieszkaniec Kęt na chodniku przed jednym z bloków znalazł swojego psa martwego. Mężczyzna zaledwie chwilę wcześniej, podczas spaceru, spuścił czworonożca ze smyczy. Zwłoki psa zostały zabezpieczone przez lekarza weterynarii. W trakcie wstępnych czynności policjanci ustalili, że pies doznał obrażeń najprawdopodobniej w wyniku kopnięcia.

KPP Oświęcim

## Uratowali niedoszlą samobójczynię

Młoda kobieta próbowała odebrać sobie życie. 33-latkę uratowali funkcjonariusze Policji. W nocy z piątku na sobotę (6/7 grudnia) dyspozytor Centrum Powiadomiania Ratunkowego z Krakowa skontaktował się z dyżurnym Komisariatu Policji w Kętach informując go o niepokojącym telefonie, jaki odebrał chwilę wcześniej. Na 999 zadzwoniła mieszkanka Kęt, z której słów jasno wynikało, że ma zamiar targnąć się na swoje życie. Policjanci natychmiast przystąpili do działania. Po numerze telefonu ustalili dane personalne oraz adres kobiety, pod który posłano patrol. Funkcjonariusze trafili na jedno z kęckich osiedli. Kiedy weszli na klatkę schodową, kierując się intuicją i doświadczeniem, postanowili najpierw sprawdzić piwnice. Tam zauważyli kobietę, która wisała na sznurze. 33-latka nie oddychała. Policjanci przystąpili do reanimacji i wezwali na miejsce karetkę pogotowia. Zanim przyjechali ratownicy, mundurowym udało się przywrócić u kobiety prawidłowy rytm serca. Kęcanka trafiła do szpitala, ale jej życie obecnie już nic nie zagraża.

car



## Powstanie tablica pamięci poległych

W roku 2014 minie 75 rocznica wybuchu II Wojny Światowej. Jest to więc szczególna okazja, aby jeszcze raz spojrzeć na dzieje naszych ziomeków i wydobyc z mroków zafałszowanej historii i zapomnienia nazwiska bohaterów – oficerów Wojska Polskiego, funkcjonariuszy Policji, osób duchownych i cywilnych bestialsko zamordowanych przez siepaczy NKWD w Katyniu, Charkowie, Ostaszkowie i innych miejscach kaźni:

1. Ppłk Władysław Adamus
2. Ppor Kaw. Ignacy Władysław Jura
3. Mjr Edward Kłosiński
4. Ppłk Fr. Stachowiak vel Stachowicz
5. Ppłk Wł. Tobiasiewicz
6. Ppor. Ignacy Wł. Jura
7. Ppor. Józef Dudek
8. St. Sowiński – funkcjonariusz Policji
9. Franciszkanin Dominik Drabczyński
10. Ignacy Daszyński.



Oczywiście jest to lista niekompletna i zwracamy się do czytelników „Kęczanina” z prośbą o zgłaszanie znanych sobie nazwisk z podaniem, w ramach możliwości, szczegółowych informacji, takich jak: przebieg służby wojskowej, stopień wojskowy i inne.

Nazwiska prosimy zgłaszać do redakcji. Nazwiska bohaterów będą wyryte na tablicy ku wiecznej pamięci i przestrodze.

Roman Bałaj

## URZĄD GMINY W KĘTACH ogłasza przetarg ustny na wynajem lokalu użytkowego

na prowadzenie działalności handlowej lub usługowej, o powierzchni użytkowej 49,20 m<sup>2</sup> położonego w Kętach przy ul. Kościuszki 1. Lokal wyposażony jest w instalację elektryczną, wodno-kanalizacyjną i wc. Stawka wywoławcza: 15 zł (netto) za 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej.

Przetarg odbędzie się 30 grudnia 2013 r. o godz. 10:00 w Sali Narad Urzędu Gminy w Kętach, Rynek 7.

Biorący udział w przetargu obowiązani są wpłacić wadium w wysokości 1.000 zł najpóźniej w dniu przetargu do godz. 9:00 w kasie Urzędu Gminy Kęty.

Z postępowania przetargowego wyklucza się podmioty, które zalegają z zapłatą wymagalnych i bezspornych należności wobec Przedsiębiorstwa Komunalnego „Komax” w Kętach Sp. z o.o. i Gminy Kęty. Regulamin organizowania i przeprowadzania przetargu jest do wglądu w Wydziale Infrastruktury Gminnej, pok. nr 36.



### Do wynajęcia

na terenie Przedsiębiorstwa Komunalnego „KOMAX” Sp. z o.o. w Kętach pomieszczenie biurowe o powierzchni 15,9 m<sup>2</sup> z miejscem parkingowym, niezależnym wejściem oraz możliwością wydzielenia dodatkowej powierzchni magazynowej.  
tel. do kontaktu 33 845 27 70 w godzinach 7-15.

### BURMISTRZ GMINY KĘTY

działając na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. nr 102, poz. 651 ze zm.)

informuje,

że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Kęty Rynek 7 w dniach od 30.12.2013 r. do 20.01.2014 r. zostaną wywieszane wykazy nieruchomości położonych w Kętach przyna-

czonych do oddania w dzierżawę w trybie bezprzetargowym na okres 3 lat obejmujących:

- część działki nr 703/3 obręb: Podlesie,
- część działki nr 4349 obręb: Stare Miasto,
- część działki nr 6872/44 obręb: Północ.

## Narodziny i zgony w gminie Kęty

Zgodnie z urzędowymi danymi, w okresie od 21 listopada do 12 grudnia 2013 roku, na terenie Kęt i gminnych sołectw urodziło się 8 dzieci. Nasza gmina wzbogaciła się o 1 dziewczynkę i 7 chłopców.

Najwięcej dzieci przybyło w Witkowicach (3 chłopców). Za nimi znalazły się: Nowa Wieś (1 dziewczynka, 1 chłopiec), Bielany (1 chłopiec), Bulowice (1 chłopiec) i Kęty (1 chłopiec).

W tym samym czasie otrzymaliśmy informację o 12 zgonach naszych współmieszkańców.

Najmłodszy spośród nich miał 63 lata, najstarszy 86 lat. Redakcja składa rodzinom i bliskim zmarłych wyrazy głębokiego współczucia.

### Odeszli:

- Adamus Stanisław, lat 80 – Bulowice
- Gawęda Bronisław, lat 64 – Bulowice
- Opiola Feliks Stanisław, lat 63 – Kęty
- Krywult Maria Stefania, lat 76 – Kęty
- Adamus Julia, lat 72 – Kęty
- Biernatek Oskar Karol, lat 82 – Kęty
- Sablik Stanisław Antoni, lat 64 – Kęty

- Ficoń Bronisław Michał, lat 86 – Kęty
- Stachura Bronisława, lat 54 – Kęty
- Nycz Helena Maria, lat 82 – Kęty
- Matyszkowicz Elżbieta Maria, lat 82 – Kęty
- Magiera Stefan Stanisław, lat 73 – Kęty

W dniu zamykającym analizowany okres naszą gminę zamieszkiwało łącznie 33 756 osób, czyli o 4 mniej niż nieco ponad dwa tygodnie temu.

oprac. Artur Christ



## Harmonogram wydarzeń kulturalnych w styczniu 2014r.

data	godz.	wydarzenie	miejsce
2.01	17.00	Dyskusyjny Klub Książki (Czytelnia GBP w Kętach)	Biblioteka
3.01	15.00	Kawiarenka filmowa dla dorosłych (Filia GBP w Łękach)	Biblioteka
4.01	11.00	<b>Sobotnie bajania</b> – zajęcia dla dzieci (Filia GBP w Nowej Wsi)	Biblioteka
7.01	15.00	„Z legendą po Polsce” – zajęcia dla dzieci (Filia GBP w Bielanych)	Biblioteka
9.01	15.00	„ <b>Wieczór z Rzecznikiem. Prawa pacjenta</b> ”. Spotkanie z przedstawicielem Rzecznika Praw Obywatelskich (Czytelnia GBP w Kętach)	Biblioteka
9.01	18.00	<b>Spotkanie w Klubie Obieżyświatów</b> pt. <i>Kamczatka - kraina ognia i lodu</i> , gość: Łukasz Wawro z Brzeszcz i Krystian Misik z Łodygowic	DK
10.01	15.00	Kawiarenka filmowa dla dorosłych (Filia GBP w Łękach)	Biblioteka
11.01	10.00	Akademia Dziecięca DK „Kolorowe Kultury” - <i>Przejsć Wielki Mur - Chiny</i>	DK
12.01	15.00	<b>Final Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy</b> - koncert zespołów rockowych i hip-hopowych, występy lokalnych grup tanecznych, licytacja, zbiórka pieniędzy tylko na terenie Domu Kultury w Kętach, organizator: Kęckie Stowarzyszenie Społeczne „Kultura weSoła”	DK
13.01	9.00	KinoSzkoła: Prelekcja Joanny Zabłockiej – Skorek pt. „O prawdziwej przyjaźni” + film „ <i>Karla i Jonas</i> ”, 2010, Dania, reż. Ch. S. Bostrup	DK
13.01	11.30	KinoSzkoła: Prelekcja Joanny Zabłockiej – Skorek pt. „Wpływ otoczenia na jednostkę” + film „ <i>Bestie z południowych krain</i> ”, 2012, USA, reż. B. Zeitlin	DK
13.01	16.30	<b>Popołudniowe bajania</b> – zajęcia dla dzieci w wieku przedszkolnym (Oddział dla dzieci GBP w Kętach)	Biblioteka
13.01	17.00	<b>Popołudnie filmowe DKF, UTW</b> – Prelekcja Joanny Zabłockiej Skorek pt. „Historia Kina Polskiego – Polska Szkoła Filmowa” + film „ <i>Kanał</i> ”, 1956, Polska, A. Wajda	DK
15.01	15.00	Warsztaty plastyczne dla dzieci (Filia GBP w Bielanych)	Biblioteka
15.01	16.00	„Z legendą po Polsce” – zajęcia dla dzieci (Filia GBP Kęty Podlesie, w Łękach, Nowej Wsi)	Biblioteka
16.01	17.00	<b>Szkolenie: „Biznes plan krok po kroku”</b> (w tym, m.in. źródła finansowania na rozpoczęcie własnej działalności) (Czytelnia GBP w Kętach)	Biblioteka
17.01	12.30	<b>Wycieczka UTW do Wisły</b> – kulig doliną Białej Wiselki i mini - biesiada w kolybie	DK
17.01	15.00	Kawiarenka filmowa dla dorosłych (Filia GBP w Łękach)	Biblioteka
18.01	10.00	Akademia Dziecięca DK „Kolorowe Kultury” - <i>Diabeł Tasmański - Australia</i>	DK
19.01	17.00	<b>Koncert pt. „Wspomnij mnie...”</b> . W programie piosenki z tekstami Juliana Tuwima	DK
20.01	16.30	Wykład UTW: <i>Szlachetne zdrowie – „Fitoterapia dla Seniorów”</i> , lek. med. Krzysztof Błęcha z Centrum Ziółolecznictwa Ojca Grzegorz	DK
22.01	16.00	<b>Klub szachowy</b> (Filia GBP Kęty Podlesie)	Biblioteka
23.01	15.00	Warsztaty muzealne UTW – „ <i>W świecie symboli i znaków</i> ”	Muzeum
23.01	17.00	„ <b>Kosowo – podróż ponad podziałami?</b> ” - Multimedialny pokaz slajdów podróżnika Andrzeja Paślawskiego (Czytelnia GBP w Kętach)	Biblioteka
24.01	15.00	Kawiarenka filmowa dla dorosłych (Filia GBP w Łękach)	Biblioteka
24.01	19.00	<b>Gala „Przyjaciołom Kultury – biznes, animacja, mecenat, społeczeństwo”</b> , koncert „ <i>Projekt Grechuta</i> ” w wyk. zespołu Plateau, Krzysztofa Kiljańskiego, Martyny Jakubowicz	DK
25.01	10.00	Akademia Dziecięca DK „Kolorowe Kultury” - <i>Regiony Polski cz. I</i>	DK
25.01	15.00	„Dzień Babci i Dziadka... w bibliotece” (Filia GBP w Nowej Wsi)	Biblioteka
27.01	16.30	<b>Popołudniowe bajania</b> – zajęcia dla dzieci w wieku przedszkolnym (Oddział dla dzieci GBP w Kętach)	Biblioteka
27.01	17.00	Wykład UTW: <i>Akademia Pozytywnego Myślenia - „Mój Dobry Nowy Rok”</i> - psycholog Katarzyna Kowalska – Jarnot z Krakowa	DK
28.01	15.00	„Z legendą po Polsce” – zajęcia dla dzieci (Filia GBP w Bielanych)	Biblioteka
29.01	17.00	„ <b>W karnawałowym rytmie</b> ” - koncert zespołu Bugi – M (Filia GBP Kęty Podlesie)	Biblioteka
31.01	17.00	<b>Final I Gminnego Przeglądu Inscenizacji Bożonarodzeniowych 2013/14</b>	DK

Dom Kultury w Kętach - w dniach 16.12.2013 - 09.02.2014 wystawa Akademii Fantastyki Jedi-Takeda pt. „*Miłość i wojna cz. II - świat Gwiezdnych Wojen, Tolkiena i Japonii*”



**KINO**dk

**Hobbit: Pustkowie Smauga 2D i 3D –**

**2013, Nowa Zelandia, USA, reż. Peter Jackson, fantasy, przygodowy**

1.01 g. **15.00 3D**, **18.00 2D**, 2.01 g. **16.00 3D**, **19.00 2D**,  
3.01 g. **16.00 2D**, **19.00 3D**, 4.01 g. **15.00 3D**, **18.00 2D**,  
5.01 g. **15.00 2D**, **18.00 3D**, 6.01 g. **15.00 3D**, **18.00 2D**,  
7.01 g. **16.00 3D**, **19.00 2D**, 8.01 g. **16.00 2D**, **19.00 3D**,  
9.01 g. **16.00 3D**, **19.00 2D**, 10.01 g. **19.00 3D**,  
11.01 g. **18.00 3D**, 12.01 g. **20.30 3D**, 13.01 g. **19.30 3D**,  
14.01 g. **19.00 3D**, 15.01 g. **17.00 3D**, 16.01 g. **19.30 3D**  
2D - napisy, 3D - dubbing

**Największy z cudów – 2013, Meksyk, reż. Bruce Morris, animacja, dramat**

**10.01** g.17.00, **11.01** g.16.00, **12.01** g.11.00

**Popołudnie filmowe DKF, UTW: prelekcja Joanny Zabłockiej – Skorek + film Kanał – 1957, Polska, reż. Andrzej Wajda, dramat, wojenny,**

**13.01** g.17.00

**Wilk z Wall Street – 2013, USA, reż. Martin Scorsese, biograficzny, dramat, kryminał**

**17.01** g.18.00, **18.01** g.18.00, **19.01** g.20.00,  
**20.01** g.19.00, **21.01** g.19.00

**DKF: Filmy nagrodzone na Festiwalu Grand Off**

**22.01** g.19.00

**Kraina lodu 2D i 3D– 2013, USA, reż. Chris Buck, Jennifer Lee, animacja, familijny, przygodowy**

23.01 g. **17.00 3D**, 25.01 g. **16.00 2D**, 26.01 g. **16.00 3D**, 28.01 g. **17.00 2D**, 29.01 g. **17.00 3D**

**Wkręcenie – 2014, Polska, reż. Piotr Weresniak, komedia, czas trwania:**

**25.01** g.18.00, **26.01** g.18.00, **27.01** g.19.00,  
**28.01** g.19.00, **29.01** g.19.00

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmian w harmonogramie

W styczniu 2014 r. rozpoczniemy realizację projektu „STOP-KLATKA - młodzieżowe inicjatywy edukacji filmowej”, do udziału w którym gorąco zachęcamy młodzież w wieku 13-18 lat. Na uczestników projektu czeka wiele ciekawych zajęć oraz warsztatów aktorskich i filmowych, podczas których będą organizować i realizować krótkie filmy o zagrożeniach z jakimi stykają się w swoim środowisku. Powstały film zostanie wydany i przekazany okolicznym placówkom jako materiał edukacyjny.

## Projekt Grechuta dla Przyjaciół Kultury

Urząd Gminy oraz gminne instytucje kultury zapraszają na zainicjowaną przed trzema laty Noworoczną Galę Przyjaciółom Kultury, która odbędzie się 24 stycznia 2014 r. w sali widowiskowej Domu Kultury w Kętach. Tego wieczoru będzie tam można spotkać grono osób zaangażowanych w animację życia kulturalnego, wspierających inicjatywy i wydarzenia kulturalne oraz przedstawicieli lokalnego biznesu, którym nie są obojętne szeroko rozumiane potrzeby społeczne mieszkańców naszej małej ojczyzny.

Imprezę uświetnią znani i lubiani polscy artyści Krzysztof Kiljański i Martyna Jakubowicz, którzy zaśpiewają przeboje Marka Grechuty zamieszczone na płycie „Projekt Grechuta” zespołu PLATEAU. 10 niezapomnianych piosenek będą Państwo mogli

usłyszeć w aranżacjach Wojciecha Wałęwskiego. Gośćmi specjalnymi Gali będą Danuta Grechuta, żona muzyka oraz Jakub Baran, który poprowadzi galę. Jest on autorem książki pt. „Marek. Marek Grechuta we wspomnieniach żony Danuty”.

Wierzmy, że wydarzenie to będzie kolejną okazją do wyrażenia uznania i wdzięczności aktywnym osobom, organizacjom i firmom, którym w ubiegłym roku bliski był kurs na kęcką kulturę i sprawy społeczne Gminy Kęty. Zostaną oni nagrodzeni wyróżnieniami „Urania 2014” i „Przyjaciel Kultury”. Zachęcamy do wzięcia udziału w Gali. I choć liczba biletów z uwagi na zaproszonych gości będzie ograniczona, ich cena pozostanie w atrakcyjnej cenie 38 zł.

DK

## Sputnik odleciał znad Kęt

22 listopada w Domu Kultury w Kętach odbyło się uroczyste otwarcie Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Kętami”, podczas którego mieliśmy przyjemność wysłuchać recitalu Rosjanina Aloszy Awdiejewa. Artysta swoimi balladami i romansami oraz poczuciem humoru wprowadził nas w klimat kultury rosyjskiej.

O Aloszy Awdiejewie mówi się, że jest to człowiek - instytucja: jest profesorem Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, muzykiem, aktorem, felietonistą, tłumaczem poezji. Wykonany przez niego półtoragodzinny koncert pełen polskich i rosyjskich ballad, oprawiony w humorystyczne anegdoty, był prawdziwą ucztą dla zebranych na widowni osób. Występ artysty zainaugurował trzecią edycję Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Kętami”, w ramach którego tego samego wieczoru można było zobaczyć dramat „Deliverance” Sergieja Kuzniecowa,

okrzyknięty najlepszym debiutem roku.

Festiwalowy przegląd filmów trwał do 27. listopada, a w jego repertuarze znalazły się rosyjskie i radzieckie komedie, dokumenty i dramaty, m.in. film Aleksandra Kasatkina i Natalii Nazarowej pt. „Córka” - zwycięzca Grand Prix 6.Festiwalu „Sputnik nad Polską”, dramat „Życie” (reż. Wasilij Sigarijew) – laureata wielu nagród na ubiegłorocznych festiwalach w Wiesbaden i Soczi, czy klasyka kina radzieckiego pt. „Wujaszek Wania” w reżyserii Andrieja Konczalowskiego.

7 edycja Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską” to wspólne przedsięwzięcie fundacji „Wspieram”, Europejskiej Agencji Reklamowej i firmy dystrybucyjnej „35 mm”. W tym roku Sputnik gościł w 40 miastach Polski, w tym w Kętach.

Już dziś zapraszamy Państwa na drugą odsłonę Festiwalu, która odbędzie się w lutym 2014 r.

DK

## Nowy projekt dla młodzieży

Beneficjenci projektu wezmą udział w bezpłatnych szkoleniach z zakresu organizacji czasu pracy - w tym organizacji produkcji filmowej, ekspresji słowa, emisji głosu, sztuki autoprezentacji i weryfikacji swoich umiejętności oraz wielu innych zadaniach, których celem jest rozwijanie u młodych ludzi zdolności komunikacyjnych, społecznych i organizacyjnych. Projekt realizowany będzie od stycznia do lipca 2014 r. Udział w zajęciach jest całkowicie bezpłatny.

Projekt ten zrealizowany zostanie w ra-

mach Programu „Równać Szanse 2013 - Regionalny Konkurs Grantowy” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności administrowanej przez Polską Fundację Dzieci i Młodzieży.

Młodzież zainteresowaną udziałem w projekcie prosimy o kontakt z Działem Programowo-Animacyjnym Domu Kultury w Kętach - tel. 33/ 844 86 77, mail: animator@domkultury.kety.pl. Ilość miejsc ograniczona.

DK

# Bluesowo-rockowe andrzejki

29. listopada odbyły się Andrzejki z muzyką na deser. Zespół Chaos z Bytomia swoją energetyczną rockową muzyką wprowadził andrzejkowy nastrój i rozgrzał atmosferę przed koncertem wielkiego skandynawskiego wirtuoza gitary - Krissy Matthews'a. Ten dwudziestoletni muzyk, gitarzysta i wokalista po raz pierwszy wystąpił na scenie w wieku lat 3, a gdy miał 12 lat został okrzyknięty 'cudownym dzieckiem' bluesowej sceny skandynawskiej. Sam Krissy określa swoją muzykę jako blues-rock-roots music. W Domu Kultury w Kętach mogliśmy słuchać artystę wraz z cenionym zespołem Łukasz Gorczy-

ca i Tomek Dominik Band, który z powodzeniem koncertuje w wielu krajach świata. Szkoda tylko, że młodzież tym ra-



zem nie dopisała na tak udanym koncercie norweskiego gitarzysty.

DK/fot. arch. DK

## Święty Mikołaj w Kętach

Grudzień to miesiąc wyteżonej pracy Świętego Mikołaja, ponieważ musi on odwiedzić wszystkie dzieci z każdego miejsca na Ziemi. W swojej wędrówce nie zapomniał o tych najgrzeczniejszych – małych mieszkańcach Kęt i okolic. 6., 7. i 8. grudnia gościł w Domu Kultury w Kętach, gdzie spotkał się z 990 dziećmi, w tym z pociechami pracowników Grupy

Kęty S.A., Alumetal S.A., Kubal Sp. z o.o., Urzędu Gminy Kęty. Święty Mikołaj rozmawiał z nimi, rozdawał prezenty, zachęcał maluchy do zrobienia wspólnych zdjęć. Dzieci, w ramach podziękowania, przygotowały dla niego wierszyki, piosenki i życzenia.

W świąteczny nastrój wprowadził wszystkich spektakl teatralny pt.: „Lokomotywa bajek”, w wykonaniu dzieci z grupy teatralnej „Bajdurki” działającej przy Domu Kultury w Kętach i prowadzonej przez Marię Karaim. Widowisko zostało przygotowane w ramach obchodów Roku Juliana Tuwima

na podstawie jego utworów. Dzieci mogły zobaczyć Murzynka Bambo, Grzesia Kłamaczuszka, Pana Hilarego, rodzinę Tralalińskich, Rycerza Krzykalskiego i inne bajkowe postacie.

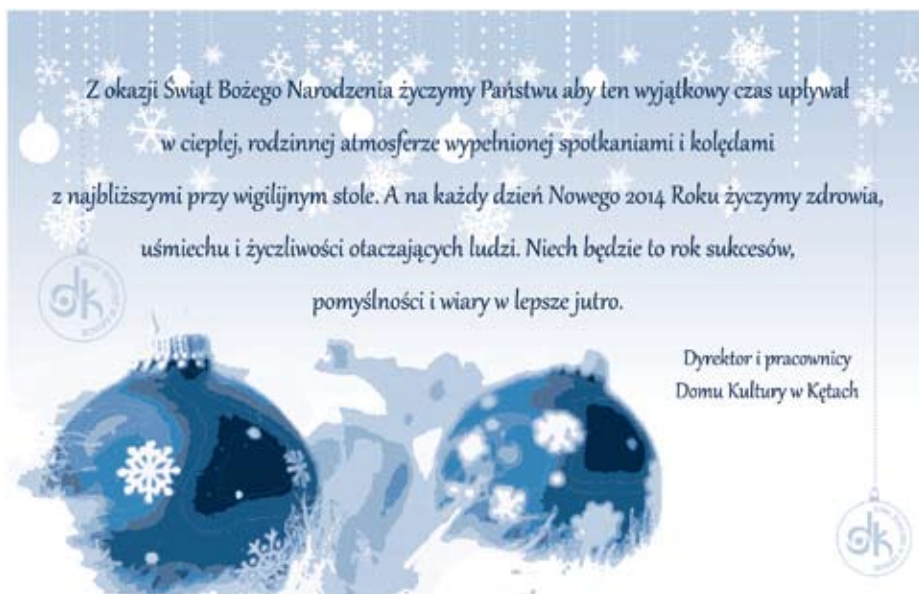
Na zakończenie najmłodszy mogli bawić się w holu Domu Kultury dzięki zaangażowaniu wolontariuszy z Klubu Wolontariusza „Kultura weSoła”. Dziękujemy wszystkim sponsorom, którzy wsparli to wydarzenie: Przedsiębiorstwu Handlowo - Usługowemu WITMET Sp. z o.o. z Witkowic, Przedsiębiorstwu Pszczelarskiemu Tomasz Łysoń Sp. z o.o., COSMO Sp. z o.o. z Kobiernic, PSS Spółem w Kętach, S.R.H „SKIBA” w Kętach, Tadeuszowi Brzuchańskiemu – Piekarnia w Kobiernicach, Piekarni Antoni Piskorek w Nowej Wsi, Fabryce Danone w Bieruniu Nowym, Wypożyczalni Kostiumów Karnawałowych Galeria Osobliwości MS w Nowej Wsi.

DK/fot. arch. DK



Z okazji Świąt Bożego Narodzenia życzymy Państwu aby ten wyjątkowy czas upływał w ciepłej, rodzinnej atmosferze wypełnionej spotkaniami i kolędami z najbliższymi przy wigilijnym stole. A na każdy dzień Nowego 2014 Roku życzymy zdrowia, uśmiechu i życzliwości otaczających ludzi. Niech będzie to rok sukcesów, pomyślności i wiary w lepsze jutro.

Dyrektor i pracownicy  
Domu Kultury w Kętach



strony redagowane przez Dom Kultury w Kętach

Burmistrz Gminy Kęty  
Dyrektor Domu Kultury w Kętach  
zapraszają

# sylwester

# 2013

z radiem  
**BIELSKO**

21:00 → 01:30

estrala i teren wydziałowy przed Domem Kultury w Kętach

BIELSKO

PRZEBÓJ  
lat 70-tych, 80-tych, 90-tych  
i współczesne



## Na szczęście, na zdrowie, na to kęckie Boże Narodzenie!



14 grudnia bieżącego roku o godzinie 14.00 odbędzie się **wernisaż wystawy czasowej „Na szczęście, na zdrowie, na to kęckie Boże Narodzenie”**.

Zapraszamy do obejrzenia wystawy prezentującej miejscową sztukę bożonarodzeniową oraz lokalne zwyczaje i tradycje. Podczas zwiedzania postaramy się przybliżyć magię świąt w rozumieniu naszych przodków, kiedy to każda ozdoba świąteczna, każda czynność miała swoje znaczenie i konkretny cel. Dzisiaj? Dzisiaj ta magia świąt Bożego Narodzenia rozumiana jest jako miła atmosfera, kolorowe ozdoby i prezenty... Oglądając wystawę uzmysłowimy sobie, jak wiele z naszych miejscowych, napełnionych symboliką tradycji bożonarodzeniowych, odeszło w zapomnienie. Wystawie będzie towarzyszył piękny folder przedstawiający właśnie tę symbolikę oraz tradycje kęckich

świąt. Na wystawie zgromadzone zostały eksponaty z Muzeum Historycznego w Bielsku-Białej, Muzeum w Kętach oraz depozyty twórców miejscowych i mieszkańców (maski kolędnicze, turonie, gwiazdy, kukielki do szopek, szopki, dawne ozdoby choinkowe).

Na okoliczność wystawy przygotowano warsztaty muzealne skierowane do grup szkolnych, podczas których uczestnicy będą mogli zapoznawać się z tajnikami tworzenia kukielek do szopek w nawiązaniu do lokalnych tradycji. Każdy z uczestników wykona własnoręcznie kukielkę, która może być pierwszym krokiem do kolędowania – tak, jak robili to nasi dziadkowie!

Serdecznie zapraszamy wszystkich zainteresowanych od 14 grudnia 2013 roku do 26 stycznia 2014 roku. Wernisaż – wstęp wolny. Od 15 grudnia cena biletu wstępu – 1,5 zł – ulgowy, 3 zł – normalny.

Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego  
w Kętach

*Na szczęście, na zdrowie,  
na to Boże Narodzenie!*

*Co by się Wam darzyło, mnożyło  
i do muzeum chętnie chodziło.*

*Żeby wam się darzyło we dworze i komorze,*

*Na koleczku i w woreczku.*

*Daj Boże, żeby w polu stał snop przy snopie,*

*Kopa przy kopie,*

*A gospodarz między kopami,*

*Jak miesiąc między gwiazdami.*

*Żebyście byli weseli jak w niebie anieli*

*I o swojej historii i tradycjach*

*jak najwięcej wiedzieli!*

*życzą pracownicy Muzeum im.  
Aleksandra Kłosińskiego w Kętach*

## Niecodzienne upominki w sklepiku muzealnym

Dla miłośników i sympatyków Kęt muzeum przygotowało piękne, unikatowe pamiątki – kubki i szkatułki drewniane z grafikami związanymi z miastem oraz placówką. Do kupienia w sklepiku muzealnym jest aż 10 wzorów kubków. Każdy znajdzie tu coś dla siebie – od kubków z nadrukiem dziewiętnastowiecznego, miłosnego listu męża do żony, przez kubki

z przemysłowymi ofertami maszyn z kęckich fabryk rodziny Jurów, z archiwalnymi



mi pieczęciami różnych instytucji kęckich, dawnymi dokumentami, aż do kubeczków z malowniczymi, starymi widokami różnych części miasta. W podobnym charakterze prezentują się szkatułki drewniane



z pięknie zdobionymi archiwalnymi wizerunkami miasta wieczkami. Szkatułki są dostępne w dwóch rozmiarach – 7x9 cm oraz wyścielana czerwonym sukniem 12,5x9 cm.

Więcej na stronie muzeum  
[www.muzeum.kety.pl](http://www.muzeum.kety.pl)  
w zakładce Sklepik muzealny

## „Czytane muzyką, grane słowem” - finał konkursu Gitara i Pióro



5 grudnia 2013 nastąpiło rozstrzygnięcie III edycji konkursu: GITARA i PIÓRO – „Czytane muzyką, grane słowem” – na najciekawszą interpretację (wiersz, opowiadanie, obraz, rysunek, rzeźba itp.) wybranego utworu muzycznego zespołu AKURAT. Konkurs powstał, by promować wśród młodzieży różne rodzaje aktywności artystycznej, sprawić, by każdy, kto

weźmie w nim udział, mógł poczuć się spełnionym. W bibliotecznej przestrzeni po raz kolejny stworzono niezwykle klimat dla imprezy muzycznej i zdrowego współzawodnictwa w zabawie „w muzyków, pisarzy, plastyków”. Na konkurs nadesłano dwadzieścia prac literackich i plastycznych, będących nadzwyczaj wyszukaną formą interpretacji utworów muzycznych zespołu AKURAT. Każdą z nadesłanych prac członkowie jury – muzycy z zespołu - docenili i wyróżnili, twórcom trzech najlepszych przyznali główne nagrody:

1. miejsce: Krystian Wojtyczek – za wiersz pt.: „Do prostego człowieka”
2. miejsce: Monika Ziembicka – za rysunek ołówkiem
3. miejsce: Weronika Michalska – za pracę artystyczną wykonaną techniką kolażu

Oprawę artystyczną tworzyli artyści, pasjonaci muzyki: Piotr Wróbel oraz Wojtek YELLOW Żółty, którym udało się dostarczyć naszym uczestnikom konkursu i zaproszonym gościom wielu emocji i wzruszeń, śpiewając i grając na gitarach utwory w nowych, niebanalnych aranżacjach... na każdą chandrę i prawie każde szczęście...

*Nastrojowych i radosnych Świąt  
Bożego Narodzenia  
oraz samych szczęśliwych zdarzeń  
w nadchodzącym  
Nowym Roku 2014*

*życzy Dyrektor i pracownicy  
Gminnej Biblioteki Publicznej w Kętach*

## Spotkanie z Pawłem Beręsewiczem

We wtorkowy poranek (19.11.2013 r.) gościem biblioteki był Paweł Beręsewicz – autor licznych i chętnie czytanych książek dla dzieci i młodzieży. Autor na początku spotkania zapytał dzieci, jaki zawód wykonywał, zanim zajął się pisaniem książek. Uznały, że ze względu na swój wzrost, mógł być policjantem, koszykarzem albo „biurowcem”. Okazało się jednak, że był budzącym postrach... nauczycielem angielskiego. Opowiadał o trudnym zajęciu, jakim jest tłumaczenie książek z języka angielskiego i tworzenie słowników językowych. Przyjechał z dużą torbą, w której miał napisane przez siebie książki i małe „serwis do her-

baty”. Zaskoczonych czytelników zaprosił na pogaduszki o czytaniu przy „herbatce”. Z Dominikiem rozmawiał o książce „Czy wojna jest dla dziewczyn?”, z Anią o powieściach romantycznych napisanych dla prawdziwych facetów, czyli „Jak zakochałem Kaśkę Kwiatek,” a z Laurą o modzie i najnowszej opowieści „Noskawery.” Autor fantastycznie wprowadził dzieci w tematykę swoich książek, jednak w najciekawszych momentach urywał opowieść, co było doskonałą zachętą do ich przeczytania. Mówił też o tym, że interesujące pomysły na książki przychodzą do głowy w najróżniejszych i często niespodziewanych momentach, na przykład podczas jazdy na rowerze. Na zakończenie spotkania autor

odpowiadał na liczne pytania dzieci i podpisywał swoje książki. W spotkaniu z Pawłem Beręsewiczem uczestniczyły dzieci z Zespołu Szkolno-Gimnazjalnego nr 1 i 2 w Kętach oraz uczniowie klasy II ze Szkoły Podstawowej w Bielanych.



### „Wieczór z Rzecznikiem” Prawa pacjenta w kęckiej bibliotece 9 stycznia 2014 r. godz. 15:00

Nasza biblioteka uczestniczy w międzynarodowym projekcie, którego celem jest upowszechnianie praw obywatelskich, politycznych, ekonomicznych i socjalnych obywateli europejskich oraz wszystkich osób mieszkających na terytorium Unii określonych w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej.

Zapraszamy serdecznie do biblioteki mieszkańców naszej gminy na 2-godzinne spotkanie z przedstawicielem Biura Rzecznika Praw Obywatelskich. Uczestnicy będą mieli sposobność zdobycia wiedzy w kwestii naruszeń podstawowych praw pacjenta i możliwości składania skarg przeciwko takim naruszeniom.



# w Lodowej Krainie...



tradycyjnie już rozpoczął się przedświąteczny jarmark. Na kolorowych straganach można było nabyć ozdoby świąteczne i rękodzieło, ale też pyszną strawę i masę innych wyrobów.

Część muzyczno-artystyczną tegorocznego festiwalu otworzył zespół złożony z uczniów kęckiej „Jedynki”, którzy zaprosili zebranych do wspólnego kolędowania. W międzyczasie odbywała się zbiórka środków na zakup i doposażenie Zielonej Klasy przed budynkiem ZSG nr 1 w Kętach oraz inne cele, związane z doposażeniem placówki. Płyte rynku opanowali natomiast aniołowie i Święty Mikołaj.

Potem nastąpił moment, na który czekały wszystkie dzieci – wspólne ubieranie choinki. Ozdoby własnoręcznie przygotowały przedszkolaki ze wszystkich placówek w naszej gminie. W ubieraniu drzewka najmłodszym pomagali strażacy z OSP Kęty oraz burmistrz Tomasz Bąk. Na najdzielniejszych „dekoratorów” czekały piernikowe słodkości.

Przyzdabianie choinki odbywało się przy akompaniamencie zespołu młodzieżowego „Impuls”, który rozgrzał wszystkich nowymi aranżacjami kolęd i popularnych, „zimowych” przebojów. O godzinie 15. na festiwalu pojawił się z kolei krakowski chór gospel Deocentricity. Kolejny występ młodzieży z ZSG nr 1 przerwała tajemnicza para bajkowych postaci. Na festiwalu pojawili się Kaj i Gerda, którzy zaprosili zgromadzonych do wspólnej zabawy.

Tajemnicze zniknięcie Kaja wyjaśniło się dopiero, kiedy na rynek wjechał powóz z Królową Śniegu. Z przejażdżki zaprzęgiem zimowej piękności chętnie skorzystały zebrane dzieci.

Jak co roku w klimat festiwalu wpisały się także działania miejscowego Muzeum. O godzinie 14. odbył się tu wernisaż wystawy czasowej „Na szczęście, na zdrowie, na to kęckie Boże Narodzenie”. Chętni mogli obejrzeć ekspozycję prezentującą miejscową sztukę bożonarodzeniową oraz lokalne zwyczaje i tradycje. Podczas zwiedzania pracownicy placówki starali się przybliżyć magię świąt w rozumieniu naszych przodków, kiedy to każda ozdoba świąteczna i czynność miała swoje znaczenie i konkretny cel.

Największą atrakcją trzeciej edycji Festiwalu Lodu pozostawiono na sam koniec imprezy. Fasada Urzędu Gminy stała się sceną dla pierwszego w tej części Podbeskidzia pokazu video mappingu. Budynek ożył na kilka minut, a jego mury obrastały wiosenną roślinnością, żeby chwilę później pokryć się paletą jesiennych, barwnych liści i... zamrznąć. Na szczęście nie na długo, ponieważ lodowa powłoka rozprysnęła się, ustępując pola świątecznym akcentom.

Karina Zoń







Organizatorzy Festiwalu Lodu chcą podziękować wszystkim, którzy zaangażowali się w to wydarzenie: dyrekcji, pedagogom i Radzie Rodziców, a w szczególności uczniom z ZSG nr 1 w Kętach, których występy ubarwiły nasz festiwal; członkom zespołu „Impuls” oraz chóru Deocentricity za niepowtarzalną muzyczną oprawę imprezy; ekipie Ice Evolution; aktorom Teatru im. Wilama Horzycy w Toruniu za animację najmłodszych uczestników i piękną stylizację; strażakom OSP Kęty, a w szczególności komendantowi Józefowi Szafranowi; Strażnikom Miejskim i Policji za dbanie o bezpieczeństwo uczestników festiwalu i pomoc w jego przeprowadzeniu.



## Posiedzenie Zarządu OSP RP w Kętach

7 grudnia o godzinie 10.00 rozpoczęło się coroczne posiedzenie członków oddziału Zarządu Wojewódzkiego Związku OSP RP Województwa Małopolskiego. Na spotkanie przybyło blisko 90 osób z całego województwa na czele z Prezesem ZOW ZOSP RP w Krakowie dh Edwardem Siarką. Wybór Kęt na spotkanie nie był przypadkowy. Zwycięstwo Kęt w konkursie na najlepszą jednostkę OSP w Małopolsce, jak i ich ponadprzeciętna aktywność, przyciągnęły uwagę władz ZOW ZOSP RP, która postanowiła uhonorować raz jeszcze naszą jednostkę i gminę w postaci organizacji corocznego spotkania sprawoz-



dawczego z działalności Związku OSP RP w Województwie Małopolskim.

W spotkaniu, oprócz członków Zarządu, uczestniczyli Wicewojewoda małopolski Andrzej

Hareźlak, Komendant Wojewódzki PSP w Krakowie nadbrygadier Andrzej Mróz, Burmistrz Gminy Kęty Tomasz Bąk, Przewodniczący Komisji Rewizyjnej Oddziału Wojewódzkiego dh Jerzy Obstarczyk, Prezes Zarządu Oddziału Powiatowego ZOSP RP w Oświęcimiu dh Edmund Kalfas, Komendant Powiatowy PSP w Oświęcimiu młodszy brygadier Piotr Filipek, Przewodniczący Sądu Honorowego OW ZOSP RP dh Jerzy Błoniarz, Prezes Zarządu Oddziału Gminnego ZOSP RP w Kętach dh Bolesław Paw, Komendant Gminny OSP Kęty dh Józef Szafran, Prezes OSP Kęty dh Zygmunt Karkoszka oraz Prezes Honorowy Oddziału Gminnego ZOSP RP w Kętach dh Jan Christ.



Temat spotkania nie ograniczał się tylko i wyłącznie do podsumowania bieżącego roku. W czasie prezentacji multimedialnych przedstawiono statystyczne dane na temat m.in. działalności jednostek OSP czy wyposażenia oraz finansów jednostek OSP w naszym województwie. Dowódca GPR Kęty dh Jan Wołoszyn przedstawił prezentację dotyczącą działalności Grupy Poszukiwawczo-Ratowniczej, poruszając jednocześnie kwestię wsparcia dla ratowników oraz większej uwagi ze strony Związku OSP RP. Oprócz prezentacji zaprezentowano kompilację filmową utworzoną z akcji prowadzonych przez naszych strażaków. Prezentacja multimedialna i film wywarł spore wrażenie wśród obecnych gości.

Ważną częścią zebrania było wręczenie zasłużonym druhom Srebrnych i Brązowych Krzyży Zasługi przez Wicewojewodę Andrzeja Hareźlaka i Medali za Zasługi w Ochronie Przeciwpożarowej przez Komendanta wojewódzkiego PSP w Krakowie nadbrygadiera Andrzeja Mroza.

Kilku godzinne spotkanie zakończyło się pełnym sukcesem. Organizacja spotkania stała na najwyższym poziomie. Jest to kolejny powód do dumy z naszej jednostki OSP oraz z postawy strażaków, dzięki którym zdobywanie kolejnych sukcesów i wyróżnień jest możliwe.

Artur Christ

## GPR OSP Kęty z prezentacją multimedialną w MSW

W dniach 20-21 listopada 2013 r. przedstawiciele GPR OSP Kęty uczestniczyli w III Konferencji „Poszukiwanie osób zaginionych w Polsce i Europie” zorganizowanej przez Fundację ITAKA – Centrum Poszukiwań Ludzi Zaginionych, Komendę Główną Policji oraz Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, które było jednocześnie gospodarzem tego wydarzenia.

Głównym tematem pierwszego dnia konferencji było oficjalne uruchomienie systemu alarmowego „CHILD ALERT” wykorzystywanego w przypadku zaginięcia dziecka. Drugiego dnia konferencji swoje prelekcje wygłosili m.in. przedstawiciele Centrum Poszukiwań Osób Zaginionych KG Policji, WOPR Sopot oraz Dowódca Grupy Poszukiwawczo-Ratowniczej Ochotniczej Straży Pożarnej Kęty, który przedstawił temat: „Grupy poszukiwawczo-ratownicze działające przy OSP WZORAJ i DZIŚ na przykładzie GPR OSP Kęty”.

Podczas konferencji OSP Kęty podpisało porozumienie o współpracy z Fundacją ITAKA – Centrum Poszukiwań Ludzi Zaginionych w zakresie poszukiwań osób zaginionych, ustalania tożsamości

osób, profilaktyki zaginięć, przeciwdziałania zjawisku zaginięć oraz minimalizacji negatywnych skutków wynikających z tego zjawiska.

OSP Kęty / fot. facebook GPR OSP Kęty





# Świątowali okręgi jubileusz

20 listopada 64 pary małżeńskie z terenu gminy Kęty oficjalnie obchodziły Jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego. Złote Gody pary świętowały w restauracji Malinowy Las w Nowej Wsi.

Otwarcia ceremonii dokonał Burmistrz Gminy Kęty Tomasz Bąk w asyście swojego zastępcy Dariusza Laszczaka, Przewodniczącego Rady Miejskiej Eugeniusza Zawadzkiego, Sekretarza Gminy Eweliny Jury-Bączek oraz przedstawicieli Urzędu Stanu Cywilnego Gminy Kęty.

Uroczystość rozpoczęła się Marszem Wesełnym. Następnie Jubilatów uhonorowano medalami za długoletnie pożycie małżeńskie przyznanymi przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Bronisława Komorowskiego. Prezydent nadaje odznaczenie tym parom, które przeżyły w jednym, zgodnym i trwałym związku małżeńskim co najmniej



50 lat. Jest to dowód uznania państwa i władz gminy dla trwałości instytucji małżeństwa i rodziny.

Dekoracji dokonał Burmistrz Tomasz Bąk, pełniący funkcję Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Kętach. Złoci Jubilaci otrzymali także Listy Gratulacyjne, kwiaty oraz upominki.

Po części oficjalnej przedstawiciele Urzędu Gminy i zaproszeni goście wnieśli toast, po czym wszyscy zasiedli do rozmów, wspomnień i wspólnego poczęstunku.

Małżeństwom odznaczonym Medalami za Długoletnie Pożycie Małżeńskie raz jeszcze składamy najserdeczniejsze życzenia zdrowia, pomyślności i szczęścia na dalsze lata.

UG



## Z wizytą u najstarszej mieszkanki Kęt



Rok temu gratulowaliśmy Pani Zofii Szłapie ukończenia 100 lat. Jest nam niezmiernie miło, że znów mogliśmy gościć u Pani Zofii, tym razem z okazji ukończenia 101 lat! Przypominamy, że Pani Zofia urodziła się 12 grudnia w roku 1912.

Burmistrz Gminy Kęty Tomasz Bąk wraz z zastępcą kierownika Urzędu Stanu Cywilnego Panią Anną Jachimczak-Zinkowską złożyli Pani Zofii najserdeczniejsze życzenia oraz przekazali list gratulacyjny wraz z upominkiem. Podczas rozmowy ani

na chwilę nie opuszczał jej pogodny nastrój i energia. Pani Zofia to prawdziwa skarbnica wiedzy. Jubilatka z uśmiechem na ustach wspominała dawne dzieje związane z jej życiem i pracą. Sekretem długiego i dobrego życia według Pani Zofii jest bieda i ciężka praca, która hartuje człowieka. Pani Zofia, nie licząc drobnych problemów w poruszaniu cieszy się doskonałym zdrowiem, którym sporo młodszych osób nie może się pochwalić.

Redakcja Info Kęty przyłącza się do wszystkich życzeń, gratulacji i życzy kolejnych lat w zdrowiu!

A.Christ

## Sprawozdanie z działalności KGW – Łęki

Prezentujemy spis wydarzeń, w jakich udział wzięły w roku 2013 członkinie Koła Gospodyń Wiejskich z Łęk:

- **5 marca:** urządziłyśmy pokaz kulinarny oraz 2 osobowa delegacja wzięła udział w Dniu Kobiet w Żywcu;
- **8 marca:** delegacja 4 osobowa uczestniczyła w obchodach Dnia Kobiet w Bulowicach;
- **19 maja:** odbył się wyjazd na Redyk do Zakopanego;
- **1 czerwca:** wzięłyśmy udział w Przeglądzie Zespołów Regionalnych w Rajcy;

- **28 czerwca:** w Domu Kultury w Kętach byłyśmy na Powitaniu Lata;
  - **18 sierpnia:** zorganizowaliśmy Dożynki Wiejskie w Łękach z uczestnictwem zaproszonych gości z UG Kęty;
  - **1 września:** wzięłyśmy udział w Konkursie Wieńcy Dożynkowych w Chybiu, gdzie zajęłyśmy 3 miejsce;
  - **7 września:** brałyśmy udział w pielgrzymce do Rychwałdu;
  - **22 listopada:** uczestniczyłyśmy w Zjeździe KGW w Wilkowicach.
- Poza tym brałyśmy udział w Dniu

Dziecka, Dniu Nauczyciela, Dniu Górnik, dwóch wycieczkach do Częstochowy i Piekar Śląskich. Odwiedziłyśmy także nasze koleżanki.

*Z okazji świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku 2014 życzymy wszystkim koleżankom KGW Łęki oraz mieszkańcom wsi Łęki wiele zdrowia, pomyślności oraz błogosławieństwa Bożego.*

Przewodnicząca KGW-Łęki  
Teresa Babiuch



## Kiermasz świąteczny Świetlicy Środowiskowej w Nowej Wsi

Czas adwentu kieruje nasze myśli ku zbliżającym się Świętom Narodzenia Pańskiego. Znakomitą okazją do przywołania atmosfery koledowania okazał się świąteczny kiermasz przygotowywany przez dzieci i opiekunów ze świetlicy środowiskowej przy parafii pod wezwaniem Św. Maksymiliana Marii Kolbe w Nowej Wsi.

Coroczna sprzedaż świątecznych ozdób przyciąga wielu amatorów ręcznie wykonanych choinek, wianków, bombek i wielu innych świątecznych rekwizytów. Kiermasz cieszy się wśród parafian niesłabnącą popularnością i w ciągu kilku lat stał się trwałym elementem przedświątecznego czasu. W tym roku dzieci wraz z opiekunami zaprezentowa-

ły swoje wyroby w niedzielę 1 grudnia. Wśród bogatego asortymentu można było obejrzeć i kupić kartki świąteczne wykonane techniką quillingu, irys folding. Oprócz tego na stoisku znalazły się tradycyjne już choinki wykonane z szyszek, przystrojone wianki oraz drzewka świąteczne, aniołki, śnieżynki robione na szydełku, bombki ozdobione kokosem, makiem, kaszą jaglaną. Największą popularnością wśród kupujących cieszyły się jednak aniołki wykonane metodą powertexu oraz drzewka świąteczne. Zebrane fundusze zostaną przeznaczone na organizację ferii.

Paulina Zielińska



## Kampania „Drugie życie” w Malcu

Uczniowie Powiatowego Zespołu nr 10 Szkół Mechaniczno-Elektrycznych im. Mikołaja Kopernika w Kętach już po raz trzeci rozpoczęli działania związane z małopolską kampanią „Transplantacje. Masz dar uzdrowienia”.

Dzięki uprzejmości ks. Proboszcza Jana Gawłasa z kościoła pw św. Jana Kantego w Malcu mogliśmy w niedzielę 24 listopada na Mszach św. promować idee transplantacji.

Zamiast tradycyjnego kazania zapoznaliśmy parafian z następującymi

zagadnieniami:

- Kto może być dawcą narządów i tkanek?
- Jak zostać dawcą narządów i tkanek?
- Przeszczy – szansą na nowe życie.

Po mszach rozdaliśmy ok. 650 oświadczeń woli, czyli zgód na pobranie po śmierci narządów do przeszczepów.

Dziękujemy wszystkim, którzy podpisali oświadczenia i tym samym nie zabiorą narządów do nieba, bo wiedzą, że bardziej niż tam, potrzebujemy ich tutaj – na ziemi.

Uczniowie i opiekunowie projektu  
z PZ nr 10 SME

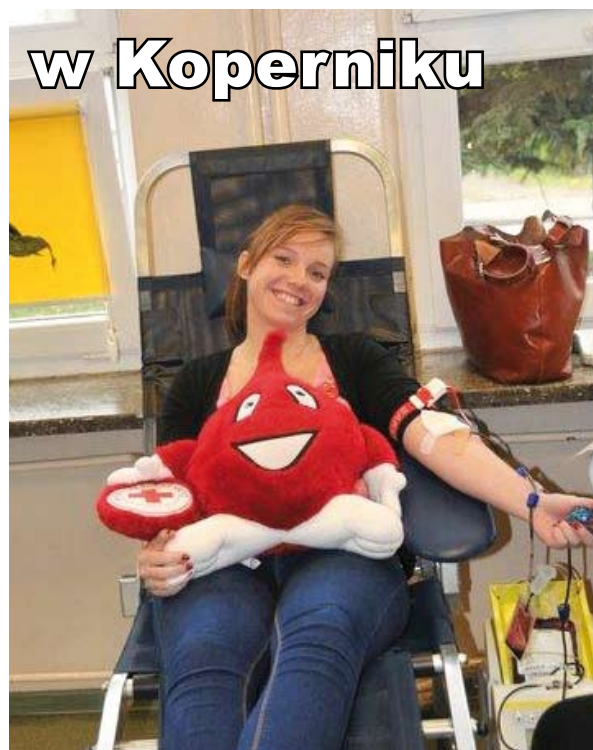
## Akcja krwiodawstwa w Koperniku

5 grudnia w Powiatowym Zespole nr 10 im. Mikołaja Kopernika w Kętach odbyła się XLIV akcja krwiodawstwa. Zarejestrowało się na nią 66 osób. Wśród dawców znalazły się osoby spoza naszej szkoły. Łącznie 47 krwiodawców oddało 21 150 ml krwi, z czego 14 osób oddało krew po raz pierwszy. Akcja odbyła się w przeddzień święta św. Mikołaja. Każdy z krwiodawców dał najpiękniejszy prezent – podarował cząstkę siebie dla ratowania zdrowia i życia bliźniego.

W bieżącym roku w marcu klub świętował dziesięciolecie działalności. Wtedy we wszystkich artykułach pisaliśmy, że oddaliśmy PRAWIE 1000 litrów krwi. Od wczorajszej akcji możemy już mówić, że oddaliśmy PONAD 1000 litrów krwi. Tysięczny litr oddał uczeń naszej szkoły, Tomasz Zyański z kl. IVt

został honorowym krwiodawcą. Dla klubu to 1000-ny litr, dla Tomka – pierwszy. Zgodnie z zapowiedzią na Tomka czeka dyplom oraz upominek. Wszystkim, którzy zaszczycili nas swoją obecnością, serdecznie dziękuję. Na kolejną akcję zapraszam 4 marca 2014 r. Wszystkim życząc radosnych Świąt Bożego Narodzenia oraz samych szczęśliwych dni w Nowym Roku.

Barbara Czarnik



# Podsumowanie Świątecznej Zbiórki Żywności

Prosimy wszystkich, którzy przyłączyli się do tegorocznej Świątecznej Zbiórki Żywności, o przyjęcie serdecznych podziękowań. Dzięki Państwa ofiarności i życzliwości zebraliśmy łącznie ponad 2400 kg! Tym samym pobiliśmy ubiegłoroczny rekord.

Dziękujemy szczególnie za życzliwe przyjęcie, dobre słowo i dary żywnościowe, które może sprawiają, że dla wielu rodzin, będących w trudnej sytuacji życiowej, nadchodzące Święta będą

czasem wyjątkowym, choć na chwilę wolnym od trosk. Jesteśmy wdzięczni również kierownictwu i personelowi sklepów: Biedronka, Tesco, Nasza Chata, Jaśmin i Delfin za umożliwienie przeprowadzenia zbiórki i wszelką pomoc.

Wolontariusze z ZSG w Nowej Wsi



## Kęcka biblioteka wysoko w rankingu

Biblioteka im. A. Grabowskiego w Kętach znalazła wysoką, 73 pozycję w rankingu podobnych placówek z całej Polski. Łącznie do plebiscytu zgłosiły się 763 podmioty. Ranking przeprowadzono na podstawie rozesyłanych do poszczególnych gmin ankiet.

Na temat jakości usług świadczonych przez biblioteki wypowiedziało się 15 tys. osób, a każda z nich odpowiedziała na 18

pytań. Oceniano m.in. powierzchnię, średnie zatrudnienie i wielkość księgozbioru nabytego po 2002 roku. Nie bez znaczenia na liczbę przyznawanych punktów były dotacje podmiotowe dla bibliotek z budżetu gminy, dostępne tytuły prasowe, ale też posiadanie własnej strony internetowej i dostępność do internetu dla czytelników. Tu kęcka placówka mogła się wykazać, ponieważ w jej siedzibie – w ramach programu

„Przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu w gminie Kęty” - w tym roku stworzono 5 stanowisk dostępu do internetu.

Ranking bibliotek przygotował i przeprowadził Instytut Książki we współpracy z „Rzeczpospolitą”. W sumie można w nim było uzyskać 335 punktów. Biblioteczce im. A. Grabowskiego udało się ich zdobyć aż 241.

car

## Kęcki Kącik Kulinarny

### Pierogi z kapustą i grzybami

*Na tradycyjnym polskim stole wigilijnym nie może ich zabraknąć.*

Przepis nadesłała Małgorzata Tępińska z Malca.

#### CIASTO I:

##### Składniki:

1/2 kg mąki pszennej  
1 jajko  
1/2 płaskiej łyżeczki soli  
ok. 1 szklanki letniej wody

##### Wykonanie:

Mąkę przesiać na stolnicę, wbić jajko, dodać sól i wodę. Zagnieść ciasto, dobrze wyrobić.

*lub*

#### CIASTO II:

##### Składniki:

1/2 kg mąki pszennej  
1 jajko  
1/2 płaskiej łyżeczki soli  
ok. 3/4 szklanki letniej wody  
1/4 szklanki mleka

##### Wykonanie:

Mąkę przesiać na stolnicę, zrobić w niej dołek. Zaparzyć ciasto wlewając w dołek zagotowane mleko. Mieszać widelcem. Dalej dodać resztę składników i wyrobić jak ciasto I.

### NADZIENIE:

##### Składniki:

1kg świeżej kapusty  
2-3 dag suszonych grzybów  
1 cebula  
tłuszcz, sól, pieprz



##### Wykonanie:

Grzyby umyć i namoczyć, najlepiej dzień wcześniej. Kapustę poszatkować i ugotować, odlać wodę i potem jeszcze lekko odcisnąć. Grzyby ugotować i zmielić w maszynce lub drobno pokroić. Cebulę pokroić, usmażyć na złoty kolor. Wszystko razem połączyć i doprawić - kapusta powinna być pikantna.

Następnie przygotować ciasto, rozwałkować, wykrawać kółka. Na krążkach ciasta ułożyć farsz i zlepić pierogi. Po

ugotowaniu pierogi polać masłem i posypać usmażoną na złoty kolor cebulką.

### SMACZNEGO!!!

Wybrane produkty z tego przepisu kupisz taniej w markecie „Delfin”  
Promocja trwa od 19.12. - 24.12.2013 r.

- Kapusta biała luz 1 kg - Super cena
- Jajka ściółkowe 15 sztuk, rozmiar: M - 4,98
- Podgrzybek, Borowik suszony Eko 20 g - 4,98
- Mąka Tortowa 1 kg Złoty Łan „Dobry Wybór” - 1,58

Sklep „Delfin” w Nowej Wsi  
ul. Oświęcimska 52a  
Sklep „Delfin” w Malcu  
ul. K. Jędrzejowskiego 1  
Sklep „Delfin” w Witkowicach  
ul. Beskidzka 102

Zachęcamy do nadsyłania swoich sprawdzonych przepisów na adres:

przepis.kety@gmail.com. Najciekawsze propozycje dań opublikujemy na stronach *Kęczanina*. Uwaga! Przepisy bez dołączonych zdjęć dań nie będą brane pod uwagę!  
oprac. Karolina Miłoś



## Wigilijne menu

Wielu z nas zastanawia się, co podać w ten uroczysty wieczór, jakim jest wigilia. Co miło zaskoczy zaproszonych przez nas gości? Karp? A może odszedł już do lamusa...? Kompot z suszek? Przecież nie wszystkim musi smakować... Barszcz z uszkami? Czy nie będzie zbyt pospolity w dzisiejszych czasach...? Warto się temu przyjrzeć.

Postanowiliśmy więc zapytać kilka rodzin z Kęt i okolicznych miejscowości, co podają na stół – czy są to zwykle tradycyjne potrawy, czy też może zdecydowali oni unowocześnić standardową, polską, wigilijną ucztę.

Pierwsza z rodzin, którą zapytaliśmy o ich zwyczaje, odpowiada bez namysłu, że jest to kuchnia tradycyjna:

– *Zazwyczaj spożywamy kolację w dość dużym gronie, zjeżdża się cała rodzina, bo to ważny dla nas dzień. Ja jako gospodyni – mówi Pani Małgorzata – przygotowuję większą część potraw, natomiast resztę moja bratowa, zaś moja mama odpowiedzialna jest za ciasta znajdujące się na naszym stole. Ja gotuję kompot z suszu, barszcz czerwony z uszkami, kapustę z grochem i zupę grzybową z ziemniakami. Żona brata przywozi karpia i salatkę, natomiast mama piecze tradycyjny makowiec, piernik i oczywiście sernik, który wszyscy u nas w domu uwielbiamy. Oczywiście na naszym stole znajdują się jeszcze opłatki i chalka z miodem, której nigdy nie może zabraknąć.*

Kolejna rodzina, którą postanowiliśmy zapytać o to, co będzie gościć u niej na stole, nieco nas zaskoczyła:

– *U nas nie jada się karpia, po prostu za nim nie przepadamy, więc uważam, że bez sensu zmuszać moje dzieci do jedzenia*

*ryby, której nie lubią. Zabawa z ościami przy trójce małych dzieci to nie lada wyzwanie dla mnie i mojego męża.*

*Co roku kupujemy więc po prostu filety rybne z pangii, dla najmłodszej córki Joasi jakiś paluszek rybny w nadziei, że jednak zje go chociaż trochę, bo zupełnie nie jada ryb. Reszta naszych potraw jest raczej tradycyjna: barszcz z uszkami, zupa grzybowa, jakieś ciasto, chalka, opłatek. Od jakiegoś czasu przygotowuję również kutię, nauczyła mnie tego teściowa, a dzieci też to polubiły, więc myślę, że i w tym roku starczy mi czasu i ją przygotuję.*

– *My jemy zawsze z pokolenia na pokolenie to samo – mówi Pani Katarzyna, której zada-*

*łone ciasto przywiezie. Zależy to od tego, jakie nowe ciasto każda z kobiet w naszej rodzinie nauczyła się piec. Zawsze jest siano pod obrusem i pieniądze. Każdy z uczestników wigilii dostaje łuskę karpia na szczęście do portfela – stwierdza Pani Katarzyna.*

Co ciekawe, przywiązanie do tradycyjnego świątecznego menu cechuje nie tylko naszych rodaków. Alberto, mieszkający w Bielsku-Białej Meksykanin, zapytany o to, co serwuje się w jego rodzinie na święta podpowiada, że wszystko kręci właśnie wokół potraw typowych, znanych od pokoleń, a nie nowinek.

– *Bardzo charakterystycznym daniem są tamalos – gotowane na parze w liściach bananowca lub kukurydzy przekąski, wykonane z masy kukurydzianej i po brzegi wy-*

*pełnione, a raczej nadziane dodatkami. W środku znajdują się warzywa, ale także sery i pikantne sosy. To danie kojarzy mi się jako pierwsze z typowym, świątecznym stołem. Poza tym Meksyk z polską świąteczną tradycją łączy... kompot. Ale u nas robi się go ze świeżych, a nie suszonych owoców – podkreśla nasz rozmówca.*

Niektórzy obcokrajowcy z chęcią zasiadają za wigilijnym stołem w Polsce i kosztują naszych tradycyjnych dań.

– *Barszcz i smażony karp to moje ulubione, wigilijne potrawy z Polski. Nie mogę się jednak przekonać do kapusty z grochem. Za każdym razem jestem po niej chory – mówi Włoch Attilio. – Z kolei mnie udało się przemycić do świątecznego menu Baccalę, czyli filec z dorsza suszonego pod solą, podawany z sosem pomidorowym.*

Po przeprowadzonych rozmowach nasuwa się tylko jedno niezaprzeczalne podsumowanie: tradycja to tradycja i nie ma po co jej zmieniać. Dzięki tym rozmowom możemy być o nią spokojni i z czystym sercem, bez żadnego niepotrzebnego stresu, przygotować taką kolację, jaką jedliśmy zawsze w domu rodzinnym.

Klaudia Waluś / Barbara Kuźma



liśmy nasze pytanie dotyczące potraw wigilijnych. – *Kapusta z grochem, barszcz z uszkami, żurek, grzybowa, karp, śledzie, salatkę jarzynowa, kompot z suszu, owoce, opłatek, chalka – piętę oczywiście odkrąja się dla kawalera, którego mam nadzieję niedługo przyprowadzi córka – śmieje się Pani Katarzyna. – Co roku zagadką są tylko wypieki. To zawsze nas zaskakuje, bo nigdy nie wiadomo, kto z rodziny*

## Boże Narodzenie w dawnych Kętach

Nieodłącznym elementem przebogatej, polskiej kultury ludowej są bożonarodzeniowe rytuały, wierzenia i zwyczaje, pielęgnowane troskliwie przez kolejne pokolenia. Choć da się zauważyć w tym względzie pewne podobieństwa między poszczególnymi obszarami naszego kraju, właściwie każdy region może poszczycić się wyjątkowymi obrzędami, niespotykanymi nigdzie indziej. Niewątpliwie jest to potwierdzenie wspaniałych tradycji polskiego folkloru i ludowej religijności. Jeśli zwrócimy uwagę na bożonarodzeniowe rytuały praktykowane w dawnych Kętach, możemy dostrzec, że były one bardzo podobne do obrzędów kulturowanych w innych częściach Małopolski. Mimo bliskości granicy ze Śląskiem Cieszyńskim, wpływy kultury ziemi krakowskiej okazały się tu dużo silniejsze. Jak dokładnie wyglądały te obrzędy? Prześledźmy je krok po kroku.

Przygotowania do Świąt Bożego Narodzenia rozpoczynano od rozsypania słomy na podłodze izby, w której domownicy mieli zasiąść do wieczerzy wigilijnej. Sam dobór dań zależał od zamożności gospodarzy i nie było w tym względzie rygorów ani co do liczby potraw, ani ich doboru. Rzecz jasna, że każdy mieszczanin starał się o przygotowanie bardziej wyszukanej i okazalszej stawy od tej, którą jadał na co dzień. Wieczere wigilijną rozpoczynano nie wcześniej, jak po zabyśnięciu pierwszej gwiazdy. Wówczas domownicy mogli zasiąść przy stole, okrytym białym obrusem i ozdobionym snopem zboża.

Gdy domownicy zakończyli już uroczysty posiłek, gospodyni zbierała pozostałe resztki żywności i mieszała je z karmą dla bydła. Oprócz tego, domowe zwierzęta karmiono także zbożem, które leżało na stole podczas uroczystej kolacji. Wierzono, że w ten sposób uchroni się swoją trzodę przed wszelkimi chorobami. Innym rytuałem było podrzucanie do góry w kierunku sufitu garści słomy. Jeśli sporo ździebeł utkwilo na powale, wówczas wrózono sobie urodzaj w nadchodzącym roku. Resztę słomy pozostawiano na podłodze w izbie gospodarskiej, gdzie leżała przez całe święta Bożego Narodzenia. Natomiast jeśli podczas wieczerzy jedzono ryby, zbierano pozostałe ości i wyrzucano je do ogrodu lub na podwórze. Według ludowych wierzeń, jeżeli wynosił je chłopak, z ości tych miał wyrosnąć piołun, a jeśli dziewczyna – wówczas resztki miały zamienić się w rumianek.

Po skończeniu wieczerzy wigilijnej, nikt nie myślał o udaniu się na spoczynek. O północy wszyscy domownicy spieszyli do jednego z kęckich kościołów na pasterkę.

Obowiązkowym elementem wystroju ich wnętrza były rozbudowane szopki, podziwiane przez wiernych. Niepowtarzalną atmosferę tworzył chóralny śpiew kolęd i pastorałek, często przekazywanych ustnie i nigdy nie wydanych drukiem w jakichkolwiek śpiewnikach. Ich liczba była ogromna – najczęściej pielęgnowano je w domach z pokolenia na pokolenie lub też przekazywali je między sobą księża i organisci. Dziś w większości są one zapomniane, choć dzięki ogromnej pracy wielu badaczy polskiego folkloru sporo udało się uratować. Nieoceniony Ambroży Grabowski przywołuje z pamięci jedną z takich kanticzek, śpiewaną w Kętach na przełomie XVIII i XIX wieku. Tak brzmiała jej pierwsze słowa:

*Pasterze w pole zaszli,  
Aby owieczki paśli,  
Woły, barany,  
Wraz pozganiali,  
A na przegodnim  
Przybyli ku nim  
Drudzy.*

*Jedni spać polegali,  
Owi pasterze mali,  
Aż o północy  
Kuba wyskoczy:  
Hej, tu śpiewają,  
Anieli grają  
Wdzięcznie.*

Wspominałem już o podrzucaniu do góry słomy, co miało wróżyć urodzaj w nadchodzącym roku. W domach bogatszych kęckich mieszczan odcięcie wiszących u sufitu ździebeł było zadaniem parobka, za co nagradzano go poczęstunkiem. Domownicy zachowywali tę słomę

przez następne miesiące i wróżyli sobie, że ile ich jest owych ździebeł, tyle zbiorą kop zboża w nadchodzącym roku.

Na koniec warto opowiedzieć o najbardziej osobliwym z bożonarodzeniowych zwyczajów dawnych Kęt. Rytuał ten pielęgnowała przede wszystkim służba domowa, posługująca u bogatszych mieszczan. Otóż, gdy wszyscy sąsiedzi zasiedli już do wigilijnej wieczerzy, wówczas parobkowie odwiedzali w tajemnicy pobliskie domy, wynosząc po kryjomu różne sprzęty z mieszkań lub też zabudowań gospodarczych. Jeśli taka wyprawa po łupy zakończyła się sukcesem, była to znakomita wróżba szczęścia na nadchodzący rok. Najczęściej zagrabione w ten sposób przedmioty wracały do swoich prawowitych właścicieli zaraz po Świętach. Bywało jednak i tak, że zdobywcy zatrzymywali sobie już na



Tadeusz Popiel - Pierwsza gwiazdka  
commons.wikimedia.org

Kęty, 20-lecie międzywojenne



stałe zdobyte łupy. Niewątpliwie, był to jeden z najbardziej osobliwych elementów świata bożonarodzeniowego folkloru dawnej Małopolski. Świąta, który w większości odszedł już do historii.

Adam Szczupak



29 listopada 2013 r. (piątek) o godz. 13:00 w sali sesyjnej Urzędu Gminy Kęty odbyła się XLIV sesja Rady Miejskiej w Kętach.

Po otwarciu sesji i stwierdzeniu prawomocności obrad, ustalono ich porządek. Radni zadecydowali o wprowadzeniu do porządku obrad projektów uchwał: w sprawie rozpatrzenia skargi mieszkańca Kęt oraz w sprawie wyrażenia zgody na realizację projektu p.n. „Wyposażenie placu zabaw przy przedszkolu w Nowej Wsi” współfinansowanego w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007 – 2013.

Rada przyjęła protokół z XLIII sesji.

Przewodniczący Rady Eugeniusz Zawadzki poinformował radnych o działaniach podejmowanych w okresie międzysesyjnym.

**Rada podjęła następujące uchwały:**

- 1) o zmianie uchwały w sprawie trybu udzielania i rozliczania dotacji dla szkół i placówek publicznych i niepublicznych prowadzonych na terenie Gminy Kęty oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości ich wykorzystania;
- 2) w sprawie ustalenia Regulaminu wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w placówkach oświatowych prowadzonych przez Gminę Kęty oraz ustalenia Kryteriów trybu przyznawania nagród dla nauczycieli;
- 3) w sprawie programu współpracy Gminy Kęty z organizacjami pozarządowymi i innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego na rok 2014;
- 4) w sprawie uchwalenia na 2014 r. gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych oraz przeciwdziałania narkomanii;
- 5) o zmianie uchwały w sprawie ustalenia cen usług świadczonych przez Ośrodki Sportu i Rekreacji w Kętach oraz wysokości opłat za korzystanie z obiektów i urządzeń Ośrodka;
- 6) o zmianie uchwały w sprawie zwolnień z podatku od nieruchomości;
- 7) w sprawie obniżenia średniej ceny skupu żyta dla obliczenia wysokości podatku rolnego na 2014 rok;
- 8) w sprawie obniżenia średniej ceny sprzedaży drewna, obliczonej według średniej ceny drewna uzyskanej przez nadleśnictwa, dla obliczenia wysokości podatku leśnego na 2014 rok;
- 9) w sprawie wyrażenia zgody na przedłużeniu okresu obowiązywania umowy dzierżawy części działki nr 6872/44 położonej w Kętach Obręb: Północ;
- 10) w sprawie wyrażenia zgody na przedłużeniu okresu obowiązywania umowy dzierżawy części działki nr 4349 położonej w Kętach (część północna);
- 11) w sprawie wyrażenia zgody na przedłużeniu okresu obowiązywania umowy dzierżawy części działki nr 4349 położo-

nej w Kętach (część południowa);

12) w sprawie nadania nazwy rondu w Kętach (nadanie rondu położonemu u zbiegu ulic Kościuszki i Spacerowej nazwę: Rondo Grupy Kęty);

13) w sprawie udzielenia dotacji celowej Parafii Rzymsko-Katolickiej p.w. Św. Małgorzaty i Katarzyny w Kętach na wymianę posadzki w obiekcie zabytkowym wpisanym do rejestru zabytków (50 000 zł na dofinansowanie wymiany posadzki w kościele);

14) w sprawie udzielenia dotacji celowej na dofinansowanie odnowienia elewacji wrydarza klasztorowego w zespole klasztorowym Franciszkanów w Kętach - obiektu zabytkowego wpisanego do rejestru zabytków (dofinansowanie w wysokości 50 000 zł);

15) w sprawie dopłaty do ceny odprowadzanych ścieków;

16) w sprawie zatwierdzenia taryf Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. w Kętach;

17) w sprawie zaliczenia drogi do kategorii dróg gminnych (drogi łączącej ul. Sobieskiego z ul. Zieloną i ul. Świętokrzyską w Kętach);

18) w sprawie przyjęcia zadania z zakresu właściwości powiatu (wykonywanie zarządu zwykłego na drogach powiatowych na terenie Kęt w okresie od 1 stycznia do 31 grudnia 2014 r.);

19) w sprawie udzielenia dotacji dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Kętach (w wysokości 20 600 zł na zakup laptopa oraz balonu oświetleniowego wraz oprzyrządowaniem);

20) w sprawie zmian w Wieloletniej Prognozie Finansowej Gminy Kęty;

21) w sprawie zmiany uchwały budżetowej Gminy Kęty na rok 2013;

22) w sprawie udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Oświęcimskiemu (dotacja celowa do wysokości 226 500 zł na remont ulicy Zamkowej w Bulowicach);

23) w sprawie udzielenia pomocy finansowej Gminie Porąbka (dotacja celowa do wysokości 12 896 zł na odtworzenie i przebudowę załamanej przepustu w ciągu ul. Podlesie na granicy sołectw Bujaków i Kobiernice);

24) w sprawie rozpatrzenia skargi mieszkańca Kęt;

25) w sprawie wyrażenia zgody na realizację projektu p.n. „Wyposażenie placu zabaw przy przedszkolu w Nowej Wsi” współfinansowanego w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007 – 2013.

Rada przez aklamację przyjęła Apel w sprawie poradni kardiologicznej w Gminie Kęty.

Dyrektor Wydziału Środowiska i Przedsiębiorczości Urzędu Gminy Kęty Włodzimierz Bujarek przedstawił informację o funkcjonowaniu systemu gospodarowania odpadami

na terenie Gminy Kęty za III kwartał 2013 r.

Prezes Zarządu Spółki KOMAX Tomasz Grzybowski przedstawił informację o funkcjonowaniu Spółki w III kwartale 2013 r.

Rada rozpatrzyła Sprawozdanie z działalności Komisji Spraw Gospodarczych oraz Sprawozdanie Burmistrza z działalności w okresie międzysesyjnym i nie wniosła uwag do żadnego z nich.

Interpelacje i zapytania radnych, złożone podczas XLIV sesji Rady Miejskiej oraz udzielone na nie odpowiedzi można znaleźć na stronie internetowej [www.kety.pl](http://www.kety.pl) w zakładce „Sesje rady miejskiej”.

Przewodniczący Rady Eugeniusz Zawadzki poinformował radnych o sprawach, jakie w okresie międzysesyjnym wpłynęły do Rady w formie pisemnej.

Radny Rady Powiatu Oświęcimskiego oraz Komendant Gminny kęckiego oddziału Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w jednej osobie – Józef Szafran zawnioskował o pochylenie się nad problemem złego usytuowania przejścia dla pieszych w Nowej Wsi. Zaapelował o dołożenie wszelkich starań, monitorowanie i interwencje u zarządcy drogi – Zarządu Dróg Wojewódzkich w Krakowie – w celu przeniesienia przejścia i jego doświetlenia. Józef Szafran podziękował także radnym za przyznane straży środki finansowe.

Przewodniczący Rady Eugeniusz Zawadzki zapewnił, że Komisja Organizacyjno-Regulaminowa Rady podejmie temat przejścia dla pieszych.

Radny Lesław Kuźma przypomniał, że niedoświetlenie dróg i przejść na Drogach Krajowych i Wojewódzkich to problem występujący na terenie całej gminy, o czym świadczy ilość wypadków.

Mieszkaniec Kęt, Pan Jacek Suchy zabrał głos w sprawie stosowania worków przeznaczonych na odpady zielone. Mieszkaniec zapytał także Burmistrza, jak to możliwe, że po 3 miesiącach od zainicjowania w gminie tak wielkiej i nowatorskiej inicjatywy, jaką jest Budżet Obywatelski (wydanie zarządzenia w tej sprawie – 10 września, zakończenie głosowania – 27 października) okazuje się, na zadania w ramach Budżetu Obywatelskiego swój głos oddał statystycznie co 3 mieszkaniec gminy.

Sekretarz Gminy Ewelina Jura-Bączek doprecyzowała, że na zadania w ramach budżetu zagłosowały 9 tys. 943 osób, które oddały łącznie 29 tys. 167 głosów (na różną ilość zadań w przedziale od 1 do 5).

Pełną relację z XLIV sesji Rady Miejskiej w Kętach znajdują Państwo na portalu [kety.pl](http://kety.pl) w zakładce „Sesje Rady Miejskiej”.

Natalia Golaś

# Taryfy za usługi wodociągów na 2014 rok

Przedstawiamy Państwu taryfy za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków, które będą obowiązywały w roku 2014, opracowane przez Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Kętach oraz uchwałę w sprawie dopłaty do ceny odprowadzanych ścieków.

Szczegółowy wykaz cen został przedstawiony w tabelach.



## Cena za dostarczoną wodę

Lp.	Taryfowa grupa odbiorców	Wyszczególnienie	Cena / stawka netto	Cena z 8% VAT	Jednostka miary
1	2	3	4	5	6
Grupa 1	- gospodarstwa domowe	cena za 1m <sup>3</sup> dostarczonej wody,	4,64	5,01	zł / m <sup>3</sup>
Grupa 2	- pozostali odbiorcy - Gmina za wodę pobraną do zasilania publicznych fontann i na cele przeciwpożarowe oraz do zraszania publicznych ulic i publicznych terenów zielonych	cena za 1m <sup>3</sup> dostarczonej wody,	4,64	5,01	zł/ m <sup>3</sup>

## Cena za odprowadzone ścieki

Lp.	Taryfowa grupa odbiorców	Wyszczególnienie	Cena / stawka netto	Cena z 8% VAT	Jednostka miary
1	2	3	4	5	6
Grupa 1	- gospodarstwa domowe	cena za 1m <sup>3</sup> odprowadzonych ścieków	9,83	10,62	zł / m <sup>3</sup>
Grupa 2	- pozostali odbiorcy	cena za 1m <sup>3</sup> odprowadzonych ścieków	9,83	10,62	zł / m <sup>3</sup>

**Stawka opłaty za przyłączenie do urządzeń wodociągowo – kanalizacyjnych, będących w posiadaniu przedsiębiorstwa, wynikająca z kosztów przeprowadzenia prób technicznych przyłącza wybudowanego przez odbiorcę usług**

Lp.	Rodzaj opłaty	Stawka netto	Stawka z 8% VAT	Jednostka miary
1	<b>Opłata za przyłączenie do urządzeń wodociągowo - kanalizacyjnych</b>			
1.1	Opłata za przyłączenie do sieci wodociągowej	110,54	119,38	zł/szt.
1.2	Opłata za przyłączenie do sieci kanalizacyjnej	110,54	119,38	zł/szt.



Lp.	Rodzaj opłaty	Stawka netto	Stawka z 8% VAT	Jednostka miary
1	2	3	4	5
1.	<b>Opłata abonamentowa – woda (na odbiorcę w zł/m-c)</b>			
1.1.	w rozliczeniach w oparciu o wskazania wodomierza głównego, odczyt co 1 m-c	11,58	12,51	zł/m-c
1.2.	w rozliczeniach w oparciu o wskazania wodomierza głównego, odczyt co 2 m-c e	8,12	8,77	zł/m-c
1.3.	w rozliczeniach w oparciu o wskazania wodomierza dodatkowego, odczyt co 1 m-c	6,92	7,47	zł/m-c
1.4.	w rozliczeniach w oparciu o wskazania wodomierza dodatkowego, odczyt co 2 m-ce	3,46	3,74	zł/m-c
2.	<b>Opłata abonamentowa – ścieki (na odbiorcę w zł/mc)</b>			
2.1.	W rozliczeniach za ilość odprowadzanych ścieków ustaloną na podstawie zużycia wody określonego zgodnie ze wskazaniami wodomierza głównego	4,78	5,16	zł/m-c
2.2.	W rozliczeniach za ilość odprowadzanych ścieków - ustaloną na podstawie przepisów dotyczących przeciętnych norm zużycia lub korzystających z własnego ujęcia wody – odczyt co 1 m-c	7,36	7,95	zł/m-c
2.3.	W rozliczeniach za ilość odprowadzanych ścieków - ustaloną na podstawie przepisów dotyczących przeciętnych norm zużycia lub korzystających z własnego ujęcia wody - odczyt co 2 m-ce	6,07	6,56	zł/m-c
2.4.	W rozliczeniach za ilość odprowadzanych ścieków ustaloną zgodnie ze wskazaniami urządzenia pomiarowego – odczyt co 1 m-c	11,70	12,64	zł/m-c

**UCHWAŁA NR XLIV/434/2013  
RADY MIEJSKIEJ W KĘTACH  
z dnia 29 listopada 2013 r.**

w sprawie dopłaty do ceny odprowadzanych ścieków

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tj. Dz.U. 2013 r., poz. 594 z późn. zm.) oraz art. 24 ust. 6 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (tj. Dz.U. 2006 r. nr 123, poz. 858 z późn. zm.) Rada Miejska uchwala, co następuje:

§ 1. Uchwala się dopłatę z budżetu Gminy Kęty dla taryfowej grupy odbiorców „gospodarstwa domowe” do ceny 1 m<sup>3</sup> ścieków odbieranych w okresie od 1 stycznia 2014 r. do 31 grudnia 2014 r. przez Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Spółka z o.o. w Kętach w wysokości 3,08 zł netto + podatek od towarów i usług VAT zgodnie z obowiązującymi przepisami.

§ 2. Wykonanie Uchwały powierza się Burmistrzowi Gminy Kęty.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.



# San Damiano - zespół z duszą

Zespół wokально-muzyczny San Damiano działa przy Klasztorze Ojców Franciszkanów w Kętach nieprzerwanie już od ponad 10 lat. Swe istnienie formacja zawdzięcza radosnej pasji, muzycznemu zapałowi i ciężkiej pracy swych młodych członków oraz opiekuna, a także wielkiemu wsparciu ze strony rodziców muzyków i sympatyków grupy.

## Zespół wczoraj i dziś

Powstanie San Damiano zainicjował o. Ireneusz Wawryszczuk, który do domu zakonnego Franciszkanów w Kętach trafił ok. roku 2003. Jako muzyk-amator, o. Ireneusz założył i prowadził w swoim życiu już kilka zespołów, więc stworzenie grupy w Kętach było dla niego czymś naturalnym.

Skład formacji oraz instrumentarium przez nią wykorzystywane zmieniały się na przestrzeni lat. Licząca sobie początkowo 17 osób grupa śpiewała i grała m.in. na skrzypcach, keyboardzie, gitarach, akordeonie, flecie i bongosach.

– *Pierwsze wzmocnienia i mikrofony, tak potrzebne dla muzycznej działalności, zakupili dla zespołu Państwo Knie – podkreśla Franciszkanin.*

Obecnie w San Damiano śpiewa i/lub gra na keyboardzie, skrzypcach i akordeonie siódemka dzieci w wieku od 9 do 17 lat. Skład dopełnia o. Ireneusz, który wspiera młodych ludzi swym wokalem, dźwiękami gitary oraz własnymi kompozycjami.

– *Praktycznie wszystkie dzieci biorą prywatne lekcje instrumentów czy śpiewu. Dwójka chłopców uczęszcza do szkoły muzycznej – obaj grają na skrzypcach, ale w zespole jeden z nich gra także na keyboardzie a drugi na akordeonie. Dzieci muzykują z ogromnym wdziękiem, entuzjazmem i pasją; bawią się tym i cieszą. Niezwykle szybko także uczą się i rozwijają muzycznie. Czasem robią wręcz niesamowite postępy – z dumą chwali swych wychowanków o. Ireneusz. - Niektóre dziewczynki śpiewają tak pięknie i przejmująco, że podczas słuchania czuję na plecach ciarki – przyznaje.*

Postępy zapewne nie byłyby możliwe, gdyby nie systematyczna praca młodych artystów, ich chęć muzykowania oraz podejmowania wyzwań artystycznych. Zespół spotyka się na próbach w każdą sobotę, a o. Ireneusz ujawnia, że daje dzieciom „zadania domowe” do odrobienia, by zmotywować je do doskonalenia umiejętności.

## Przyjemne z pożytecznym

Repertuar San Damiano jest szeroki – od pieśni religijnych, poprzez kolędy i pastorałki, po utwory popularne. Opiekun grupy podkreśla jednak, że zespół nie ma charakteru komercyjnego, bo – choć głównym celem jego działalności są występy i apostołstwo – to większość koncertów ma charakter charytatywny. A gdzie i dla kogo San Damiano koncertuje?

– *Na festynach i dożynkach, ale graлиśmy też m.in. dla honorowych dawców krwi w Krakowie-Łagiewnikach oraz na spotkaniach członków „Solidarności” w Bujakowie... Lokalnie występujemy głównie z repertuarem kołędowym - w Starej Wsi, Nowej Wsi, Malcu, Bulowicach, Czernichowie... To miejsca, gdzie jesteśmy wręcz oczekiwani. Poza tym dajemy koncerty w klasztorach, głównie franciszkańskich, na terenie całej Polski i nie tylko - mówi o. Ireneusz.*

Franciszkanin podkreśla, że chciałby, by zespół pełnił w życiu dzieci także rolę wychowawczą i pedagogiczną. Cieszy się, że między nim, małymi muzykami i ich rodzicami panuje porozumienie.

– *Integracja jest niezwykle istotna. Rodzice aktywnie wspierają działalność formacji i pomagają w czym tylko mogą. Wózki dzieci na występy, biorą na siebie wydatki, wspomagają organizacyjne... Wprawdzie zespół ma również sponsorów, ale rola rodziców jest nieoceniona i nie do przecenienia – przyznaje o. Ireneusz.*

Wszelkie wyjazdy to dla młodych artystów nie tylko okazja do koncertowania, ale także do zabawy, rekreacji i poznawania świata.

– *Staramy się organizować wycieczki, wizyty w muzeach, ostatnio nawet w operze... Jednym słowem wprowadzać elementy szeroko rozumianej edukacji kulturalnej. Od początku działalności San Damiano systematycznie w okresie wakacyjnym wyjeżdża do Włoch, zatrzymując się i występując w tamtejszych klasztorach, a w międzyczasie*

*kąpiąc się w morzu oraz zwiedzając ciekawe miejsca. Występy robią wśród Włochów furorę! Nie potrafią się oni nadziwić, że w wakacje dzieci z własnej woli, z ochotą i pasją grają w kościele – śmieje się o. Ireneusz.*



## „Po owocach ich poznacie...”

W trakcie swej 10-cio letniej działalności zespół wydał już kilka albumów, w tym także z kolędami i pastorałkami. Pierwszy krążek, „Zbudź się Franciszku” z roku 2007, o. Ireneusz określa jako najbardziej profesjonalny. Najnowszy album, z 2013 r., nosi tytuł „Nie lękajcie się!” i zawiera m.in. utwory inspirowane nauczaniem Jana Pawła II. San Damiano trzykrotnie brał udział w Międzynarodowym Festiwalu Piosenki Religijnej „Psallite Deo” w Kętach; za każdym razem z sukcesem. Podczas X edycji festiwalu w 2007 r. zajęli III miejsce wśród zespołów; zdobył także dwa wyróżnienia, ostatnie podczas XV edycji w 2012 r. za „dobre wykorzystanie młodych ludzi”. Formacja zajęła II miejsce w Przeglądzie Kolęd i Pastorałek w Ślemieniu w 2012 r.

– *We wrześniu 2013 r. na zaproszenie Burmistrza zespół tworzył oprawę artystyczną spotkania sołtysów i przewodniczących dzielnic Powiatu Oświęcimskiego – akcentuje o. Ireneusz i dodaje – W sobotę 14 grudnia San Damiano wyjechał do Austrii, koncertować w jednej z wiedeńskich parafii zrzeszającej ok. 200-osobową Polonię.*

Zespołowi San Damiano życzymy powodzenia i kolejnych sukcesów w pełnej pasji działalności!

Natalia Golaś / fot. arch. zespołu



# Trzeba powstrzymać „zwijanie się” Polski!

**8 grudnia, podczas wizyty w Kętach prezes Prawa i Sprawiedliwości Jarosław Kaczyński, odpowiedział na kilka kluczowych dla naszego regionu pytań. O problemach związanych z inwestycjami drogowymi i przeciwpowodziowymi, o zjawisku „pułapki średniego rozwoju” i edukacji rozmawiali Justyna Romik oraz Przemysław Golonka.**

**Justyna Romik:** Panie Prezesie, dla rozwoju naszego regionu kluczową inwestycją jest budowa Beskidzkiej Drogi Integracyjnej łączącej Bielsko-Białą z Krakowem. Jednakże na jej realizację nadal brakuje pieniędzy i cały czas jest na etapie koncepcyjnym. Czego mogą się spodziewać mieszkańcy Małopolski, gdyby Prawo i Sprawiedliwość wygrało wybory parlamentarne?

**Jarosław Kaczyński:** Proszę Państwa, w lutym przedstawimy program inwestycyjny, który będzie znacznie większy niż inwestycje środków europejskich. Czy znajdą się środki na tę drogę? Ja nie przyjechałem tutaj, by opowiadać, że kiedy my dojdziemy do władzy, to od razu wszystko będzie załatwione. Nikt rozsądny w to nie uwierzy. Ale na pewno tego rodzaju sprawy będą wzięte pod uwagę, bo Małopolska skarży się, że nie jest dobrze traktowana przy podziale środków i wiele rzeczy, które były zapowiadane, nie zostały zrealizowane.

Między Bielskiem-Białą a Krakowem powinno być szybkie połączenie. Kraków to znaczące miasto, co do tego nikt nie ma wątpliwości, ale i Bielsko-Biała to istotne miasto, stolica ważnego regionu. To połączenie powinno być, ale nie chcę Państwa oszukiwać, że kiwniemy palcem i ono będzie zrobione – tak nikt ucziwy nie może powiedzieć. Lecz na pewno będzie to brane pod uwagę.

Chcemy zatrzymać zjawisko „zwijania się państwa” – czyli likwidacji szkół, komisariatów policji, stacji sanepidu, straży pożarnej, straży granicznej, jednostek wojskowych, sądów, szpitali czy oddziałów szpitalnych – które w tej chwili następuje i jest mocno widoczne w Małopolsce. Stawiamy takie pytanie: skoro Polska dziesięć lat temu była biedniejsza niż dzisiaj i było ją stać na ich utrzyma-

nie, to dlaczego teraz jest inaczej, mimo że PKB jest wyższe o 30-40% niż wtedy. Gdzie w tym systemie tkwi błąd? Uważamy, że jest on w ogromnej mierze spalogizowany.

**Przemysław Golonka:** Panie Prezesie, mam pytanie częściowo związane z budową Beskidzkiej Drogi Integracyjnej, dotyczące konsultacji społecznych. Przebieg tej trasy jest mocno konsultowany od kilku lat. Jednakże kolejne miejscowości zgłaszają swoje uwagi, przez co planowanie budowy tejże drogi jest znacznie utrudniane. Czy Pana zdaniem konsultacje społeczne powinny wyglądać tak, jak obecnie, czy jednak istnieje konieczność ich zawężenia?

**Jarosław Kaczyński:** Podczas wyznaczania tej trasy jest sporo problemów. Innych niż z trasą S1, gdzie chodzi wydobycie węgla w kopalni Brzeszcze. Nie wiem więc, o co chodzi, czy nie mamy do czynienia z mówieniem „nie, bo nie”. Czasami rzeczywiście tak jest, że różne społeczności – często podpuszczane przez lobbystów albo też przekonywane, że da się na tym bardzo dużo zarobić – protestują, by coś wymusić. W takich sytuacjach muszą być jakieś możliwości doprowadzenia do tego, by potrzebne inwestycje jednak powstawały. Nie możemy tutaj działać na zasadzie liberum veto. Natomiast w przypadku BDI nie potrafimy powiedzieć o co chodzi.

Na pewno jest tak, że rządząc chcemy w znacznej mierze uwzględnić to, co w tej chwili jest w ogóle pomijane, to znaczy zasady demokracji bezpośredniej. Referenda, nie tylko ogólnokrajowe, bo być może w niektórych sprawach będzie trzeba stosować te o charakterze lokalnym, które są przewidziane przez prawo. Uważam, że jest to najlepsze rozwiązanie, poza inwestycjami o charakterze strategicznymi, ogólnopolskimi. Pewne rzeczy po prostu muszą powstać. Dotyczy to infrastruktury energetycznej, drogowej, kolejowej, związanej z wojskiem. To jest już siła wyższa, interes całego narodu.

**Justyna Romik:** Czy w tym programie, który partia ma zamiar wygłosić w lutym, znajdują się pomysły na to, jak zachęcać przedsiębiorców do inwestowania w małych gminach?

**Jarosław Kaczyński:** Ten program był

już nawet przedstawiony w Sejmie i został odrzucony. Jest to program przewidujący powstanie ponad miliona nowych miejsc pracy, przede wszystkim na terenie mniejszych gmin i na wsiach. Zawiera szereg różnego rodzaju zachęt – tak to można określić. Niekiedy daleko idących. Inne partie nie należące do koalicji rządowej twierdziły, że byłoby tych miejsc pracy mniej, ale i tak warto. Odrzucanie tego programu było zupełnie bezsensowne tym bardziej, że był to program stosunkowo tani w realizacji, bez jakiegokolwiek większego obciążania budżetu. My oczywiście do niego natychmiast wrócimy. Przedstawimy zarówno program inwestycyjny, jak i program budownictwa mieszkaniowego dla ludzi o średnich zarobkach. Jest jeszcze przygotowywany program odnoszący się do większych ośrodków, gdzie cena miejsca pracy jest znacznie większa niż w mniejszych ośrodkach.

Krótko mówiąc, wszystko będzie nastawione na to, by w Polsce było więcej miejsc pracy, bo to jest dzisiaj problem numer jeden. Nie rozwiążemy innych dylematów, jeżeli nie poradzimy sobie z tym pierwszym. Nie ominie nas też tak istotny problem, jakim jest tak zwana „pułapka średniego rozwoju”, jeżeli nie wymusiemy sytuacji, gdzie będzie się opłacało przedsiębiorcom inwestować w podnoszenie wydajności pracy, jej organizację i technologie. W tej chwili się nie opłaca. Mamy taką sytuację, jak w folwarku szlacheckim, że można pracownika coraz bardziej cisnąć, jednocześnie dalej mieć dobre dochody, mimo że przedsiębiorstwo jest przestarzałe, nieodpowiadające współczesnym normom.

Chcemy z tym walczyć, bo jest to kwestia nie tylko sprawiedliwości, ale też rozwoju gospodarczego. Znajdziemy się w końcu w takiej sytuacji, jak na przykład Portugalia, w której rozwój od wielu lat stoi. Kilkadziesiąt lat temu znacznie się posunęła. Jeszcze za czasów dyktatury Salazara, dość szybko się rozwijała. Później był trudniejszy okres – weszła do Unii Europejskiej, zaczęła się szybciej rozwijać tak, jak i my, a później „stop” i teraz znajduje się w kryzysie. Tego trzeba unikać. Nie może być tak, że wszystko liczy się ilością autostrad. Portugalia ma dużo autostrad, około 2,5 tys. kilometrów, Hiszpania znacznie więcej. Tylko co z tego.

Trzeba rozpocząć proces unowocześniania polskiej gospodarki, a jednocześnie tworzyć nowe miejsca pracy, co jest nielatte. W grę wchodzi jeszcze różne geo-ekonomiczne uwarunkowania. My jesteśmy w konkretnym miejscu na mapie Europy, mamy obok siebie potężne gospodarczo Niemcy. Zależności, które opisuje geografia ekonomiczna niekoniecznie nam sprzyjają, ale po to jest władza, żeby próbować temu zaradzić.

**Przemysław Golonka:** Panie Prezesie, czy w tym programie znajdzie się coś jeszcze na temat małych i średnich przedsiębiorstw. Co robić by ułatwić im start?

**Jarosław Kaczyński:** Oczywiście, że się znajdzie. My uważamy, że są trzy przeszkody dla zakładania małych i średnich przedsiębiorstw – szczególnie przez młode pokolenia – i jednocześnie dla rozwoju tych już istniejących. Pierwsza przeszkoda to biurokracja – będziemy robić wszystko, by ją ograniczyć. Kolejna przeszkoda to układy społeczne. Często bywa tak, że w gminie to jedna firma wygrywa wszystkie przetargi na zamówienia publiczne, jakaś inna firma ma monopol w innej dziedzinie działalności gospodarczej. A jak ktoś próbuje w to wejść, to może się liczyć z tym, że weźmie się za niego Urząd Skarbowy albo bandyci, bo to niestety to też występuje. I trzecia, czyli tak zwana luka kapitałowa. Bardzo mali przedsiębiorcy, a także młodzi ludzie, którzy chcieliby założyć przedsiębiorstwa, nie mają na to pieniędzy ani możliwości kredytowych.

To wszystko znajdzie się w naszym programie. W miarę możliwości, bo oczywiście znów nie obiecuję cudów, będziemy próbowali się temu wszystkiemu przeciwstawić. Ostatnio w tej kwestii stało się coś pozytywnego, jeżeli chodzi o ograniczenie biurokracji, lecz to jest jeszcze zdecydowanie za mało.

**Justyna Romik:** Kolejne pytanie dotyczy polityki przeciwpowodziowej, a ściślej mówiąc zagrożenia związanego z dorzeczem górnej Wisły. Mieszkańcy Gminy Kęty i okolicznych miejscowości są żywo zainteresowani inwestycjami w tym zakresie i wymagają od gminy konkretnych działań. Niestety, kwestia własności terenów związanych z ochroną przeciwpowodziową jest mocno zagramatwana i kompletnie dysfunkcyjna. Jedną instytucją ma regulować koryto rzeki Soły, kolejną zarządza wałami, a jeszcze inna terenami przyległymi do wałów

przeciwpowodziowych. Jakie widzi Pan docelowe rozwiązanie tej kwestii?

**Jarosław Kaczyński:** To jest właśnie to, co wychodziło podczas powodzi. Dziesięć różnych instytucji zarządza jednym terenem. To musi być uporządkowane. Ale jest też kwestia środków, proszę zwrócić uwagę na to, że redukcja tego pierwotnego planu inwestycji środków europejskich przygotowanego przez nasz rząd i przez śp. Grażynę Gęsicką obejmowała także wielkie inwestycje przeciwpowodziowe, które miały być przeprowadzone. Ta główna dotyczy Wisły, ale też pozostałych rzek i zbiorników, jak i w ogóle od-

może jednak tej powodzi nie będzie, a jeśli nie będzie, to po co inwestować?

Na pewno będziemy próbowali się za to zabrać. W naszym przekonaniu można, na skutek zgromadzenia pewnego potencjału w ludzkich głowach, który bardzo wzrósł w ciągu tych dwudziestu lat, pchnąć Polskę szybko do przodu. Ale też nie ma co się spodziewać cudów. Chociaż nasz kraj może stosunkowo szybko nadrobić tę różnicę, którą widać na przykład w dochodzie na jednego mieszkańca między Polską a Niemcami. My mamy w tej chwili około 60% dochodu niemieckiego. Jesteśmy przekonani, że przy dobrej polityce, przy ograniczeniu

tych patologii, które występują w Polsce, można tę różnicę zredukować i wyrównywać coroczne dochody. Możemy to zrobić. Bo nie jest tak, jak czasami się słyszy od niemieckich dziennikarzy, że Polska będzie taka, jak Niemcy dopiero za kilkaset lat. Wcale nie. Korea pokazała, że nawet zupełny analfabetyzm można zniwelować w ciągu kilkudziesięciu lat. I my też mamy takie możliwości, bo jesteśmy narodem inteligentnym. Jak pokazują badania jesteśmy w pierwszej trójce. Można powiedzieć, że na równi są trzy narody: Niemcy, Holendrzy i Polacy. A to jest najważniejsze, tylko wszystko musi być dobrze zorganizowane, by ten potencjał wykorzystać.



Justyna Romik podczas wywiadu z Prezesem Kaczyńskim

nowienia wałów, doprowadzenia do tego, by zalewy się nie powtarzały. Ale nie jest to do zrobienia od razu, tylko w perspektywie jakiś sześciu, dziesięciu lat. Jednakże problem ten powinien zostać rozwiązany. Tym bardziej, że na fatalną jakość zabezpieczeń przeciwpowodziowych zwracał uwagę w pismach do Sejmu mój śp. brat, kiedy był Prezesem Najwyższej Izby Kontroli, a było to dwadzieścia lat temu i nic od tego czasu się nie zmieniło. Bo są to zawsze inwestycje tego typu, że

**Przemysław Golonka:** Czy po wygranych przez Prawo i Sprawiedliwość wyborach przewiduje Pan powrót do starego systemu szkolnictwa: 8-letniej szkoły podstawowej oraz 4-letniego liceum?

**Jarosław Kaczyński:** Oczywiście, że tak. Gimnazja się po prostu nie udały. A jak się nie udały, to trzeba je zlikwidować.

Rozmawiali: Justyna Romik  
i Przemysław Golonka





## Piłkarski turniej z Mikołajem

1 grudnia w kęckiej hali OSiR został rozegrany Turniej Mikołajkowy. Imprezę zorganizowali członkowie Stowarzyszenia Miasto i Gmina Kęty XXI wraz ze Szkołą Futbolu mig21.pl. Poza rywalizacją sportową i związanymi z nią emocjami nie zabrakło najprzyjemniejszej części. Turniej zaszczylił swoją obecnością Święty Mikołaj odpowiednio zaopatrzony w prezenty, które - sądząc po reakcji obdarowanych - bar-

dzo ucieszyły młodych piłkarzy.

W piłkarskiej rywalizacji zmierzyli się najmłodsi zawodnicy szkoły futbolu MiG XXI. Swoje umiejętności piłkarskie prezentowały także drużyny złożone z rodziców. Jak można się było domyślać, emocji i śmiechu nie brakowało.

Najbardziej skutecznymi zawodnikami turnieju okazali się: wśród drużyn starszych Maciej Żurek, natomiast wśród drużyn młodszych - Nikodem Merta. Najlepsze drużyny oraz zawodników dekorował Burmistrz Gminy Kęty Tomasz Bąk.

ark

## Wystartowała Kęcka Liga Piłki Siatkowej chłopców

19 listopada i 10 grudnia zostały rozegrane pierwsze dwie kolejki Kęckiej Ligi Piłki Siatkowej chłopców. W zawodach, które odbywają się w ramach programu SOS (Siatkarskie Ośrodki Szkolne), bierze udział pięć zespołów: SOS 1 Kęty, SOS 2 Kęty, SOS Andrychów, Winner Czechowice - Dziedzice oraz UKS Zalew Świnna Poręba. Liga będzie rozgrywana w dwóch rundach czyli mecz - rewanż, w sali gimnastycznej ZSG 2 w Kętach. Po zakończeniu obu rund o kolejności będzie decydował turniej 4 najlepszych drużyn.

**Wyniki:** SOS 2 Kęty - UKS Zalew Świnna Poręba 0:2 (9:25, 11:25), Winner Czechowice-Dziedzice - UKS Zalew Świnna Poręba 0:2 (18:25, 20:25), SOS 1 Kęty - Winner Czechowice-Dziedzice 2:0 (25:20, 25:20), SOS 1 Andrychów - SOS Kęty I 0:2 (17:25, 13:25), SOS 1 Andrychów - Winner Czechowice-Dziedzice 2:0 (25:14, 25:21), SOS Kęty 2 - Winner Czechowice-Dziedzice 0:2 (15:25, 18:25)

ark



## OSiR Kęty zaprasza na turnieje sylwestrowe

Ośrodek Sportu i Rekreacji w Kętach serdecznie zaprasza na VIII Turniej Halowej Piłki Nożnej - Sylwester 2013. Zawody będą rozgrywane w dniach 27-30

grudnia 2013 r. w dwóch kategoriach.

27 i 28 grudnia (godz. 10-19) odbędą się eliminacje turnieju dla drużyn powyżej 16 lat. W niedzielę 29 grudnia (godz. 9-15) najlepsze drużyny pow. 16 lat rozegrają decydujące spotkania, które wy-

łonią zwycięzców w tej kategorii. Dzień później - 30 grudnia (godz. 9-16) swoje pojedynki rozstrzygną zespoły złożone z zawodników do 16 lat (rocznik 1997 i młodsi).

ark

**VIII TURNIEJ HALOWEJ PIŁKI NOŻNEJ SYLWESTER 2013**

MIEJSCE:  
Hala Sportowa OSiR w Kętach

**HARMONOGRAM TURNIEJU:**

27-28.12.2013r. /10:00 - 19:00/ - kategoria powyżej 16 lat - eliminacje

29.12.2013r. /9:00 - 15:00/ - kategoria powyżej 16 lat - finały

30.12.2013r. /9:00 - 16:00/ - kategoria do 16 lat /rocznik 1997 i młodsi/

**TERMIN ZGŁOSZEŃ I REGULAMIN:**

- > zgłoszenia do 14.12.2013 r. /sobota/ do godz. 20.00
- > karty zgłoszeń do odbioru w RECEPCJI Hali Sportowej /tel.: 33 841 19 85/
- > regulamin dostępny w RECEPCJI lub na [www.osir.kety.pl](http://www.osir.kety.pl)
- > w kategorii powyżej 16 lat do drużyny można zgłosić max 2 zawodników zrzeszonych w klubach piłkarskich

## Kęccy judocy wysoko w Silesia CUP

1 grudnia w Rybniku odbył się VII Międzynarodowy Turniej Judo-Silesia Cup. W zawodach wystartowało aż 240 zawodników i zawodniczek z 24 klubów z Polski oraz 2 zagranicznych: CSM Drobeta Rumunia i JUDO DDM Czeski Cieszyn. Kęcki Klub Sportowy Hejnał reprezentowało dwóch zawodników Jakub Gawęda i Ignac Hatala.

Po kilku emocjonujących pojedynkach pierwszy z naszych judoków zakończył rybnicką rywalizację na wysokim III miejscu, natomiast drugi na V pozycji. Były to ostatnie zawody tej grupy wiekowej w tym roku.

**Wyniki:** Jakub Gawęda (kat. 66 kg): Kajetan Mika (Polonia Rybnik) - wygrana, Radosław Stroka (Juvenia Wrocław) - przegrana, Wojciech Jędryk (MOSiR Mysłówice) - wygrana, Paweł Lutosławski (Polonia Rybnik) - wygrana; o 3 miejsce:

Marcin Polak (LKS Simoradz) - wygrana.

**Wyniki:** Ignac Hatala (kat. 50 kg): Filip Kucima (MOSiR Mysłówice) - przegrana, Szymon Nietrzpiel (Polonia Rybnik) - wygrana; o 3 miejsce: Bartłomiejem Andrzejewskim (Polonia Rybnik) - przegrana.

ark





# Maraton siatkówki w ZSG 2 Kęty



W ostatnich dniach listopada w sali gimnastycznej ZSG nr 2 w Kętach przeprowadzono turnieje minisiatkówki, w których wystartowało łącznie 99 dziewcząt i chłopców z klas IV–VI. Głównym celem zawodów była promocja siatkówki oraz mieszczącego się w szkole Siatkarskiego Ośrodka Szkolnego, a także wyłonienie osób predysponowanych do szkolenia w tej dyscyplinie. Zawody miały także zachęcić do udziału w organizowanych w placówce sportowych zajęciach pozalekcyjnych. Organizatorem rozgrywek był Jacek Drozdowski oraz nauczyciele działającego w szkole Siatkarskiego Ośrodka Szkolnego - Anna Pustelnik i Andrzej

Dudek. Wszyscy uczniowie, którzy zajęli w turnieju miejsca I-III w poszczególnych kategoriach wiekowych otrzymali pamiątkowe medale z logo SOS.

### Zwycięzcy szkolnej rywalizacji:

**klasa IV** - dziewczynki: 1. Matyszkowicz Martyna (IV b), 2. Bogunia Melania (IV c), 3. Szłapa Emilia (IV c); chłopcy: 1. Hareża Mikołaj (IV b), 2. Białek Patryk (IV b), 3. Skudlarski Jan (IV b)

**klasa V** - dziewczynki: 1. Raj Monika, Kula Aleksandra, Drabczyk Maria, Drabińska Anna (V c), 2. Rozner Sandra, Hrapkiewicz Bernardetta, Skoczyńska Izabela,

Kulka Patrycja (V b), 3. Królicka Wiktorria, Martyniak Martyna, Krysta Wiktorria, Malczyk Wiktorria (V d); chłopcy: 1. Żurek Jakub, Żurek Filip, Wróblewski Szymon (V b), 2. Carlo Ciaravalloti, Kowalczyk Jakub, Ciuchta Jan (V b), 3. Bosak Kacper, Zaczny Oskar, Wasilewski Krzysztof (V b)

**klasa VI:** dziewczynki: 1. Rusek Marta, Skudlarka Julia, Bogacz Julia (VI d), 2. Madeja Natalia, Pękala Patrycja, Kubinska Kinga (VI b), 3. Dwornik Nikola, Ciepiewska Roksana, Gabrysiak Aleksandra (VI b); chłopcy: 1. Jurzak Emilian, Iskierka Arkadiusz, Mędrała Patryk (VI b), 2. Zakrzewski Kamil, Dudek Artur, Hankus Jakub (VI c), 3. Chwierut Kacper, Sienkiewicz Maciej, Matuszczyk Adam, Kulka Adrian (VI b)

Warto zaznaczyć, że ZSG nr 2 w Kętach jako jedna z trzech szkół w Małopolsce jest uczestnikiem ogólnopolskiego programu Siatkarskie Ośrodki Szkolne (chłopcy). Kęcka „dwójka” posiada klasy sportowe na poziomie IV-VI Szkoły Podstawowej i I-III Gimnazjum. W szkole odbywają się również zajęcia z piłki siatkowej. Wszystkich zainteresowanych klasą sportową lub zajęciami z piłki siatkowej prosimy o kontakt z sekretariatem szkoły (tel. 33 845 29 32). Absolwentem ZSG nr 2 jest m.in. były reprezentant Polski - Piotr Gruszka oraz Mateusz Błasiak, Jacek Faron i Michał Toczek – aktualni zawodnicy I-ligowej drużyny Kęczanina Kęty.

ark

## Tempo podsumowało sezon

22 listopada w Hotelu Relax w Kętach odbyło się spotkanie podsumowujące sezon 2013 klubu MKS Tempo Kęty. Wzięli w nim udział zawodnicy, działacze klubu, trenerzy, rodzice oraz zaproszeni goście w tym dyrektor Wydziału Infrastruktury Społecznej - Jarosław Jurzak.

Jak co roku przedstawiony został dorobek sportowy klubu, a jego najlepsi zawodnicy nagrodzeni zostali dyplomami, statuetkami i rzeczowymi upominkami w postaci sprzętu sportowego firmy NESSI. Spotkanie poprowadził trener Tomasz Sysak.

### Wyróżnieni zawodnicy MKS Tempo:

- Gabriela Zawadzka: brązowa medalistka Mistrzostw Polski Juniorów - trójskok, VII miejsce na Halowych Mistrzostwach Polski Juniorów – trójskok,
- Justyna Konior: brązowa medalistka Mistrzostw Polski Juniorów – skok wzwyż, IV miejsce na Halowych Mistrzostwach Polski Juniorów – skok wzwyż,
- Patrycja Łazarz: XVI miejsce na Mi-

strzostwach Polski Juniorów - skok w dal, XIV miejsce na Halowych Mistrzostwach Polski Juniorów – trójskok,

- Maciej Cisiński: VI miejsce w Mistrzostwach Polski Juniorów Młodszych – trójskok, VI miejsce na Halowych Mistrzostwach Polski Juniorów Młodszych – trójskok,

Michał Makoś: uczestnik Mistrzostw Polski Juniorów Mł. w Biegach Przelajowych – 3 km,

- Klaudia Błacha: uczestniczka Mistrzostw



Polski Młodzików – rzut oszczepem.

Wszystkim nagrodzonym serdecznie gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów sportowych w kolejnym, 2014 roku.

ark



# Zabrakło zimnej głowy

Bez zwycięstwa zakończyli swoje trzy ostatnie spotkania siatkarze Kęczanina Kęty. Na brak emocji nie mogli jednak narzekać kibice, którzy tak w Kętach, jak i na wyjazdach w Będzinie i Krakowie dopingowali zawodników z naszego miasta. Dwa z tych pojedynków zakończyły się po 5-setowych walkach. Również w meczu z bezapelacyjnym liderem I ligi z Będzina dwa sety kończyły się na przewagi i gdyby nie - momentami kontrowersyjne - decyzje sędziowskie, spotkanie mogłoby zakończyć się sporego kalibru niespodzianką.



- Po spotkaniu będziński kibice podszli do mnie i powiedzieli: zostaliście przerysowani - powiedział trener kęczanin Marek Błasiak. - Nadal popełniamy jednak za dużo błędów. Powinniśmy wygrać co najmniej dwa sety. Nawet jak się jest młodym zespołem, to nie można w ten sposób dawać wydzierać sobie zwycięstw. Nie można także tak sędziować! Co prawda błędne decyzje zabrały nam tylko kilka oczek, ale powodowały na parkiecie kłótnie, po których seryjnie traciliśmy punkty.

Warto zaznaczyć, że siatkarze Kęczanina dopingowała prawie 60-osobowa ekipa kibiców z Kęt, wśród których był m.in. burmistrz naszej gminy z rodziną.

**MKS Banimex Będzin - UMKS Kęczanin Kęty 3:0 (29:27, 25:19, 30:28)**

Tydzień później siatkarze z Kęt zmierzli się z ekipą Slepska Suwałki. Mimo że goście zajmowali wyższą pozycję w tabeli wszyscy z pewnością liczyli na większą zdobycz punktową. Skończyło się niestety tylko na jednym punkcie. Po kolejnym w tym sezonie 5-setowym boju podopieczni Błasiaka i Gruszki musieli uznać wyższość gości z Podlasia.

- W tej lidze nie ma łatwych przeciwników - mówił po meczu środkowy UMKS, Michał Mysera - Wiedzieliśmy, że dzisiaj będzie mecz walki, w którym liczył się będzie każdy punkt.

*W ważnych momentach zabrakło nam trochę spokoju, zimnej głowy i organizacji. Myślę, że to przechyliło szalę zwycięstwa na stronę Slepska.*

**UMKS Kęczanin Kęty - Słępsk Suwałki 2:3 (23:25, 25:23, 19:25, 25:18, 14:16)**

Zimnej głowy zabrakło również w kolejnym meczu rozegranym w Krakowie. Po dwóch wygranych pierwszych setach I-ligowych „derbów Małopolski” w trzech kolejnych partiach kęczanie musieli uznać niestety wyższość gospodarzy - AGH 100RK AZS Kraków.

- Większości wydawało się, że trzecia partia będzie ostatnią i to nam zaszkodziło. Zaczęliśmy grać dla AGH - kręcił po meczu głową Marek Błasiak, narzekając też na kłopoty zdrowotne, bo Michał Mysera wystąpił z chorobą, a Mateuszowi Błasiakowi spuchło kolano i nie mógł w ogóle wyjść na parkiet. Szansę dostali jednak dublerzy i jej nie wykorzystali.

W ostatnim meczu I rundy rozgrywek, podobnie jak to było w Będzinie, naszych siatkarzy dopingowała grupa kilkudziesięciu kibiców, którzy specjalnie pojechali na mecz oraz studenci krakowskich uczelni z naszego miasta.

**AGH 100RK AZS Kraków - UMKS Kęczanin Kęty 3:2 (25:27, 21:25, 25:20, 25:17, 15:10)**

Na półmetku rozgrywek Kęczanin, który zgromadził 13 punktów zajmuje dziewiąte miejsce w tabeli I ligi. Do strefy gwarantującej walkę w play-off naszym zawodnikom brakuje zaledwie 3 punktów. Przed nimi jednak kolejne 11 spotkań i właściwie wszystko jest jeszcze możliwe. Kęczanie udowodnili to już w ubiegłym sezonie, kiedy po pierwszej słabej rundzie w drugiej byli najlepszym obok Czarnych Radom zespołem aplecza Plus Ligi.

## Ponad siatką

Równoległe z meczami w I lidze odbywają się wojewódzkie rozgrywki w piłce siatkowej, w której uczestniczy aż jedenaście zespołów z gminy Kęty. Najwięcej z nich, bo aż dziewięć, wystawił UMKS Kęczanin Kęty. Po jednym zespole mają Orzeł Witkowice i KKS Hejnał.

Ze zmiennym szczęściem w małopolskiej III lidze so-

bie zespół rezerw UMKS Kęczanin. Mocno odmłodzony zespół, w skład którego wchodzi wychowankowie, juniorzy i kadeci Kęczanina po ośmiu meczach zgromadził 6 punktów i zajmuje 10. miejsce w swojej lidze. Znacznie lepiej radzą sobie III-ligowe siatkarki Kęczanina. Zespół, pomimo że w swoich szeregach ma nawet jedną młodzieżkę, wygrał cztery z ośmiu meczów (12 pkt.) co plasuje go na 6. miejscu w tabeli. Bardzo dobrze w IV lidze radzi sobie zespół senierek Orła Witkowice. Nasze siatkarki z kompletem zwycięstw są jedną z dwóch - obok MKS Andrychów - najlepszych ekip w rozgrywkach. Wysokie trzecie miejsce w tabeli (3 wygrane - 2 porażki), z dużymi szansami na awans do wojewódzkiego finału, zajmują również juniorzy UMKS Kęczanin. W lepszej sytuacji jest zespół ich młodszych kolegów, czyli pierwsza drużyna kadetów Kęczanina. UMKS Kęczanin A (7 zw. - 1 por.) zajmuje wysokie 2. miejsce w tabeli, natomiast B czwarte (4 zw. - 3 por.). W rywalizacji kadetów w grupie zachodniej bierze udział 8 drużyn. Dla zespołów kadetek, młodzików i młodzieżek Małopolski Związek przyjął inny system rozgrywek. Biorą one udział w cyklu turniejów organizowanych przez MZPS, zbierając punkty do klasyfikacji końcowej. Ekipy z najlepszym dorobkiem zagrają w finale wojewódzkim będącym przepustką do etapu ogólnopolskiego. Aktualnie kadetki UMKS biorą udział w rozgrywkach trzeciej ligi (6 lig), młodzicy Kęczanina - drugiej, a młodzicy KKS Hejnał - piątej (5 lig). W rywalizacji młodzieżek UMKS Kęczanin A rywalizuje w małopolskiej trzeciej lidze, a Kęczanin B w piątej (5 lig).

Arkadiusz Raj / fot. Przemek Wiecek

